

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2535/2001**
ta' l-14 ta' Diċembru 2001

li jipprovdi regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arrangamenti ta' l-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfethu kwoti tat-tariffa

(ĠU L 341, 22.12.2001, p. 29)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 886/2002 tas-27 ta' Mejju 2002	L 139	30	29.5.2002
► <u>M2</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1165/2002 tat-28 ta' Ġunju 2002	L 170	49	29.6.2002
► <u>M3</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1667/2002 tad-19 ta' Settembru 2002	L 252	8	20.9.2002
► <u>M4</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2302/2002 ta' l-20 ta' Diċembru 2002	L 348	78	21.12.2002
► <u>M5</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2332/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002	L 349	20	24.12.2002
► <u>M6</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 787/2003 tat-8 ta' Mejju 2003	L 115	18	9.5.2003
► <u>M7</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1157/2003 tat-30 ta' Ġunju 2003	L 162	19	1.7.2003
► <u>M8</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2012/2003 ta' l-14 ta' Novembru 2003	L 297	19	15.11.2003
► <u>M9</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 50/2004 tad- 9 ta' Jannar 2004	L 7	9	13.1.2004
► <u>M10</u>	Ir-Regolament tal-kummissjoni (KE) Nru 748/2004 tat-22 ta' April 2004	L 118	3	23.4.2004
► <u>M11</u>	Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 810/2004 tad-29 ta' April 2004	L 215	104	16.6.2004
► <u>M12</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1036/2005 ta' l-1 ta' Lulju 2005	L 330M	195	9.12.2008
► <u>M13</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 316/2006 tat-22 ta' Frar 2006	L 330M	269	9.12.2008
► <u>M14</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 591/2006 tat-12 ta' April 2006	L 312M	24	22.11.2008
► <u>M15</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 926/2006 tat-22 ta' Ġunju 2006	L 330M	311	9.12.2008
► <u>M16</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1919/2006 tal-11 ta' Diċembru 2006	L 322M	383	2.12.2008
► <u>M17</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1984/2006 tal-20 ta' Diċembru 2006	L 314M	734	1.12.2007
► <u>M18</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2020/2006 tat-22 ta' Diċembru 2006	L 319M	481	29.11.2008
► <u>M19</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 487/2007 tat-30 ta' April 2007	L 114	8	1.5.2007
► <u>M20</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 731/2007 tas-27 ta' Ġunju 2007	L 166	12	28.6.2007

► <u>M21</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 980/2007 tal-21 ta' Awwissu 2007	L 217	18	22.8.2007
► <u>M22</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1324/2007 tat-12 ta' Novembru 2007	L 294	14	13.11.2007
► <u>M23</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1565/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007	L 340	37	22.12.2007
► <u>M24</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 467/2008 tat-28 ta' Mejju 2008	L 139	12	29.5.2008
► <u>M25</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 514/2008 tad-9 ta' Ġunju 2008	L 150	7	10.6.2008
► <u>M26</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1013/2009 tas-26 ta' Ottubru 2009	L 280	46	27.10.2009
► <u>M27</u>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1098/2009 tal-16 ta' Novembru 2009	L 301	23	17.11.2009
► <u>M28</u>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 585/2010 tat-2 ta' Lulju 2010	L 169	1	3.7.2010
► <u>M29</u>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1313/2011 tat-13 ta' Diċembru 2011	L 334	10	16.12.2011

Ikkoreġut minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 322, 9.12.2009, p. 41 (1984/2006)



IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2535/2001

ta' l-14 ta' Diċembru 2001

li jipprovdi regoli dettaljati biex ikun applikat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 rigward l-arrangamenti ta' l-importazzjoni tal-halib u tal-prodotti tal-halib u biex jinfethu kwoti tat-tariffa

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-halib u tal-prodotti tal-halib ⁽¹⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1670/2000 ⁽²⁾, u partikolarment l-Artikolu 26(3) u 29(1) li johorġu minnu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1374/98 tad-29 ta' Ġunju 1998 li jipprovdi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arrangamenti ta' l-importazzjoni u li jiftaħ il-kwoti tat-tariffi għall-halib u tal-prodotti tal-halib ⁽³⁾, kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 594/2001 ⁽⁴⁾, kien emendat sostanzjalment hafna drabi. Peress li għandhom isiru aktar emendi, fl-interessi tal-kjarezza u l-effiċjenza l-imsemmi Regolament għandu jerga' jinkiteb biex jinkludi wkoll id-disposizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2967/79 tat-18 ta' Diċembru 1979 li jipprovdi l-kondizzjonijiet li bihom ċertu ġobon li jibbenefikaw minn trattament preferenzjali ta' l-importazzjoni għandhom ikunu pproċessati ⁽⁵⁾, kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 1599/95 ⁽⁶⁾, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2508/97 tal-15 ta' Diċembru 1997 li jniżżel regoli dettaljati għall-applikazzjoni għall-halib u għall-prodotti tal-halib ta' l-iskemi provduti fil-Ftehim Ewropew bejn il-Komunità u r-Repubblika ta' l-Ungerija, ir-Repubblika tal-Polonja, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Slovakkja, il-Bulgarija, ir-Rumanija u l-Islovenja u l-Ftehim dwar il-kummerċ hieles bejn il-Komunità u l-Istati Baltiċi ⁽⁷⁾, kif l-aħhar emendat mir-Regolament (KE) Nru 2856/2000 ⁽⁸⁾, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2414/98 tad-9 ta' Novembru 1998 li jniżżel regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-arrangament applikabbli għall-importazzjonijiet tal-prodotti tal-halib li joriginaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (l-Istati ACP) u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 1150/90 ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 160, tas-26.6.1999, p. 48.

⁽²⁾ ĠU L 193, tad-29.7.2000, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 185, tat-30.6.1998, p. 21.

⁽⁴⁾ ĠU L 88, tat-28.3.2001, p. 7.

⁽⁵⁾ ĠU L 336, tad-29.12.1979, p. 23.

⁽⁶⁾ ĠU L 151, ta' l-1.7.1995, p. 10.

⁽⁷⁾ ĠU L 345, tas-16.12.1997, p. 31.

⁽⁸⁾ ĠU L 332, tat-28.12.2000, p. 49.

⁽⁹⁾ ĠU L 299, ta' l-10.11.1998, p. 7.

▼B

- (2) L-Artikoli 26 u 29 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 jistipula li l-Kummissjoni għandha tiżgura li l-liċenzji ta' l-importazzjoni jinharġu lill-applikanti kollha irrispettivament fejn huma stabbiliti fil-Komunità u li d-diskriminazzjoni kollha bejn l-importaturi għandha tkun evitata, filwaqt li jkunu kkunsidrati d-disposizzjonijiet relevanti kollha.
- (3) Sabiex jikkunsidraw ċerti karatteristiċi speċifiċi għall-importazzjoni tal-prodotti tal-halib, disposizzjonijiet addizzjonali għandhom ikunu adottati kif ukoll, fejn ikun hemm bżonn, derogi mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000 tad-9 ta' Ġunju 2000 li jipprovdi regoli dettaljati komuni għall-applikazzjoni tas-sistema tal-liċenzji ta' l-importazzjoni u l-esportazzjoni u ċ-ċertifikati fissi bil-quddiem tal-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2299/2001 ⁽²⁾.
- (4) Disposizzjonijiet speċifiċi huma mehtieġa għall-importazzjonijiet fil-Komunità tal-prodotti tal-halib b'dazju mnaqqas taht il-konċessjonijiet tat-tariffa provduti fit-testi li ġejjin:
- (a) il-konċessjonijiet imnizzla fl-iskeda CXL imhejjija wara s-Sensiela Urugwajana tan-negozjati tal-kummerċ multilaterali u n-negozjati li jsiru taht l-Artikolu XXIV.6 tal-GATT wara d-dhul fil-Komunità Ewropea ta' l-Awstrija, il-Finlandja u l-Isvetza (minn issa 'l quddiem imsejha "l-iskeda CXL");
- (b) il-ftehim tat-tariffa ma' l-Isvizzera dwar ċertu ġobon fil-posizzjoni ex 0404 tat-Tariffa Komuni Doganali, konkluż f'isem il-Komunità bid-Deciżjoni tal-Kunsill 69/352/KEE ⁽³⁾, kif l-aħħar emendat bil-Ftehim f'forma ta' Skambji ta' Ittri bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea, min-naha wahda, u l-Konfederazzjoni Svizzera, min-naha l-oħra, dwar ċerti prodotti agrikoli, approvati bid-Deciżjoni tal-Kunsill 95/582/KE ⁽⁴⁾ (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim ma' l-Isvizzera");
- (c) il-Ftehim f'forma ta' Skambji ta' Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja dwar ċerti prodotti agrikoli, approvat bid-Deciżjoni 95/582/KE (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim man-Norveġja");
- (d) id-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tal-25 ta' Frar 1998 dwar ir-regim tal-kummerċ tal-prodotti agrikoli ⁽⁵⁾;
- (e) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1706/98 ta' l-20 ta' Lulju 1998 dwar l-arranġamenti applikabbli għall-prodotti agrikoli u l-ogġetti li johorġu mill-ipproċessar tal-prodotti agrikoli li joriġinaw fl-Istati Afrikani, tal-Karibew u tal-Paċifiku (l-Istati ACP) u jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 715/90 ⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ ĠU L 152, ta' l-24.6.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 308, tas-27.11.2001, p. 19.

⁽³⁾ ĠU L 257, tat-13.10.1969, p. 3.

⁽⁴⁾ ĠU L 327, tat-30.12.1995, p. 17.

⁽⁵⁾ ĠU L 86, ta' l-20.3.1998, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 215, ta' l-1.8.1998, p. 12.

▼B

- (f) il-Ftehim dwar il-kummerċ, l-iżvilupp u l-kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, min-naha waħda, u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, min-naha l-oħra, applikat provisorjament taht il-Ftehim f'Forma ta' Skambji ta' Ittri konkluz bejn il-Komunità Ewropea u l-Afrika t'Isfel u approvat bid-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/753/KE ⁽¹⁾ (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel");
- (g) ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1349/2000 ⁽²⁾, kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2677/2000 ⁽³⁾, (KE) Nru 1727/2000 ⁽⁴⁾, (KE) Nru 2290/2000 ⁽⁵⁾, (KE) Nru 2341/2000 ⁽⁶⁾, (KE) Nru 2433/2000 ⁽⁷⁾, (KE) Nru 2434/2000 ⁽⁸⁾, (KE) Nru 2435/2000 ⁽⁹⁾, (KE) Nru 2475/2000 ⁽¹⁰⁾, (KE) Nru 2766/2000 ⁽¹¹⁾ u (KE) Nru 2851/2000 ⁽¹²⁾, li jistabbilixxi ċerti konċessjonijiet f'forma ta' kwoti tat-tariffa tal-Komunità għal ċerti prodotti agrikoli u li jipprovdi aġġustament, bhala miżura awtonoma u transitorja, ta' ċerti konċessjonijiet agrikoli pprovduti fil-Ftehim Ewopej ma' l-Estonja, l-Ungerija, il-Bulgarija, il-Latvja, ir-Repubblika Ċeka, ir-Repubblika Slovakkja, ir-Rumanija, l-Islovenja, il-Litwanja u r-Repubblika tal-Polonja, rispettivamente;
- (h) il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' Ċipru, iffirmit fid-19 ta' Diċembru 1972, konkluz f'isem il-Komunità bir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1246/73 ⁽¹³⁾, u partikolarment il-Protokoll li jipprovdi l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għall-implimentazzjoni tat-tieni stadju tal-Ftehim li jwaqqaf Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Repubblika ta' Ċipru, iffirmit fid-19 ta' Diċembru 1987 u konkluz bid-Deciżjoni tal-Kunsill 87/607/KEE ⁽¹⁴⁾ (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-Ftehim ma' Ċipru").
- (5) L-iskeda CXL tipprovdi għal ċerti kwoti tat-tariffa taht l-arranġamenti ta' l-aċċess kurrenti u minimu. Dawn il-kwoti għandhom jinfethu u jkun provduti regoli biex jamministrawhom.
- (6) Sabiex tkun żgurata amministrazzjoni korretta u ġusta tal-kwoti tat-tariffa għal pajjiżi ta' oriġini mhux speċifikati fl-iskeda CXL u l-kwoti tat-tariffa għall-importazzjonijiet b'dazju mnaqqas

⁽¹⁾ ĠU L 311, ta' l-4.12.1999, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 155, tat-28.6.2000, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 308, tat-8.12.2000, p. 7.

⁽⁴⁾ ĠU L 198, ta' l-4.8.2000, p. 6.

⁽⁵⁾ ĠU L 262, tas-17.10.2000, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 271, ta' l-24.10.2000, p. 7.

⁽⁷⁾ ĠU L 280, ta' l-4.11.2000, p. 1.

⁽⁸⁾ ĠU L 280, ta' l-4.11.2000, p. 9.

⁽⁹⁾ ĠU L 280, ta' l-4.11.2000, p. 17.

⁽¹⁰⁾ ĠU L 286, tal-11.11.2000, p. 15.

⁽¹¹⁾ ĠU L 321, tad-19.12.2000, p. 8.

⁽¹²⁾ ĠU L 332, tat-28.12.2000, p. 7.

⁽¹³⁾ ĠU L 133, tal-21.5.1973, p. 1.

⁽¹⁴⁾ ĠU L 393, tal-31.12.1987, p. 1.

▼B

mill-pajjizi taċ-ċentru u tal-lvant ta' l-Ewropa, l-Istati *ACP*, it-Turkija u r-Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom ikunu suġġetti għal depożitu ta' garanzija akbar minn dik meħtieġa għall-importazzjonijiet normali u ċerti regoli għandhom jitniżzlu għat-tfiġh ta' l-applikazzjonijiet tal-liċenzji. Il-kwoti għandhom jitqassmu tul is-sena u l-proċedura għall-allokazzjoni tal-liċenzji u l-perjodu tal-validità tagħhom għandhom jitniżzlu.

- (7) Sabiex jiżguraw li l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjonijiet huma ġenwini, biex jevitaw spekulazzjoni u jiżguraw l-użu massimu tal-kwoti miftuħa, l-applikazzjonijiet individwali għandhom ikunu ristretti għal 10 % tal-kwoti konċernati, l-applikanti m'għandhomx jithallew aktar li jirrifjutaw liċenzji fejn il-fattur ta' l-allokazzjoni huwa anqas minn 0,8, il-kwoti għandhom ikunu miftuħa biss għall-importaturi li importaw u esportaw il-prodotti koperti minn dawk il-kwoti, kriterji għandhom ikunu provduti biex jirrestringu dawk li jkunu eliġibbli biex japplikaw għal-liċenzji billi l-applikanti kollha jkunu jeħtieġu li jipprovdu dokumenti biex jippruvaw l-istatus tagħhom u attivitá regolari bhala kummerċjanti u kull importatur għandu jithalla jiffa' applikazzjoni wahda għal-liċenzja għal kull kwota. Biex tiffaċilita s-selezzjoni u l-ammissjoni ta' l-applikanti eliġibbli mill-awtoritajiet nazzjonali, proċedura għandha tkun introdotta biex tapprova l-applikanti eliġibbli u biex thejji lista ta' l-applikanti approvati valida għal sena. Biex ikun żgurat li r-restrizzjonijiet fuq in-numru ta' l-applikazzjonijiet huma effettivi, għandu jkun hemm penali meta t-tali restrizzjonijiet ma jitharsux.
- (8) Il-prodotti suġġetti għall-ipproċessar tat-transazzjonijiet dehlin u herġin la huma importati, u minhabba f'hekk rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera, lanqas esportati u għalhekk qatt ma kienu kkunsidrati għall-iskopijiet biex tkun stabbilita hekk humiex eliġibbli l-applikanti taht l-arrangamenti regolati mir-Regolament (KE) Nru 1374/98. Fl-interessi tal-kjarezza, għandu jkun speċifikat li dawn it-transazzjonijiet ma jistgħux ikunu kkunsidrati meta tinhadem il-kwantità ta' referenza provduta f'dan ir-Regolament.
- (9) Għall-finijiet ta' l-amministrazzjoni tal-kwoti tat-tariffi miftuħa għall-pajjizi ta' oriġini speċifikati ffixati fl-iskeda CXL u l-kwoti provduti taht il-Ftehim man-Norveġja, partikolarment il-kontroll li l-prodotti importati jharsu d-deskrizzjoni ta' l-oġġetti konċernati u mal-kwota tat-tariffi, użu għandu jsir mill-arrangamenti taht liema liċenzji ta' l-importazzjoni jinħargu f'forma preskritta mal-prezentazzjoni taċ-ċertifikat *IMA* 1 (arrangamenti ts-sorveljanza ta' ġewwa) dwar ir-responsabbiltá tal-pajjiż li qed

▼ B

jesporta. Dawn l-arrangamenti, li tahtom il-pajjiż li qed jesporta jagħti assikurazzjoni li l-prodotti esportati huma konformi mad-deskrizzjoni tagħhom, jissimplifikaw hafna l-proċedura ta' l-importazzjoni. Huma wkoll użati minn terzi pajjiżi biex jissorveljaw il-harsien mal-kwoti tat-tariffi.

- (10) Sabiex jiproteġu l-interessi finanzjarji tal-Komunità, iżda, dikjarazzjonijiet taht l-arrangamenti taċ-ċertifikat *IMA* 1 iridu jkunu verifikati fuq livelli tal-Komunità b'teħid ta' kampjunu każwali tal-lottijiet u l-użu tal-metodi ta' l-eżami u ta' l-istatistika rikonoxxuti internazzjonalment.
- (11) Regoli dettaljati addizzjonali huma meħtieġa biex tkun implimentata s-sistema taċ-ċertifikat *IMA* 1, partikolarment dwar it-tlestija, il-hruġ, il-kancellament, l-emendi u l-bidla taċ-ċertifikati mill-korp li johroġhom, il-perjodu tal-validità taċ-ċertifikati u l-kondizzjonijiet għall-użu tagħhom b'licenzja ta' l-importazzjoni li tikkorrispondi. Provisti fl-aħħar tas-sena ukoll huma meħtieġa, konnessi maż-żminijiet normali tal-ġarr bil-baħar, għar-rilaxx tal-prodotti għal ċirkolazzjoni libera koperti minn ċertifikat *IMA* 1 u maħsuba għall-importazzjoni fis-sena ta' wara. Biex jiżguraw konformità mal-kwota, id-dikjarazzjonijiet ta' l-importazzjoni għandhom ikunu sorveljati u eżami fl-aħħar tas-sena mwettaq.
- (12) Butir tan-New Zealand importat taht il-kwota ta' l-aċċess preżenti jrid ikun identifikat biex ikun żgurat li r-rifużjoni shiha ta' esportazzjoni u ċerti ammonti ta' l-għajjnuna ma jithallsux. Għalhekk, ċerti definizzjonijiet huma meħtieġa, flimkien ma' l-istruzzjonijiet fuq kif għandu jimtela ċ-ċertifikat *IMA* 1, kif ikun eżaminat il-piż u l-kontenut tax-xaham u liema proċedura tapplika f'każ ta' tilwima dwar il-komposizzjoni tal-butir.
- (13) Bħala eċċezzjoni għar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, l-importazzjonijiet tal-butir tan-New Zealand taht il-kwota ta' l-aċċess preżenti għandhom ukoll ikunu suġġetti għal kondizzjonijiet addizzjonali, partikolarment biex ikunu konnessi l-kwantitajiet koperti b'ċertifikat *IMA* 1 ma' daww koperti minn licenzja ta' importazzjoni li tikkorrispondi u jeħtieġu li z-żewġ dokumenti jintużaw darba biss flimkien mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.
- (14) Iċ-ċeddar Kanadiż issa huwa l-unika prodott kopert mis-sistema taċ-ċertifikat *IMA* 1 fejn valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera jrid jithares. Għal dan l-iskop ix-xerrej u l-Istat Membru tad-destinazzjoni jridu jkunu indikati fuq iċ-ċertifikat *IMA* 1.

▼B

- (15) Bħala riżultat ta' amministrazzjoni fqira mill-korpi li johorġu ċ-ċertifikati *IMA* 1 fin-Norveġja, li wasslet biex il-kwoti jinqabżu, in-Norveġja talbet li tibdel iż-żewġ korpi li johorġu d-dokumenti indikati fl-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1374/98 b'korp wiehed li jwieġeb direttament lill-Ministru ta' l-Agricoltura. It-tibdiliet meħtieġa għandhom għalhekk isiru biex tintlaqa' t-talba tan-Norveġja.
- (16) L-importaturi li bi ħsiebhom jimportaw ċertu ġobon li joriġina fl-Isvizzera jridu jintrabtu li jħarsu l-valur minimu b'xejn fuq il-fruntiera sabiex jibbenefikaw minn trattament preferenzjali għal dan il-ġobon. Fl-imghoddi din ir-rabta kienet tinghata fil-kaxxa 17 taċ-ċertifikat *IMA* 1 obligatorju, iżda dan m'għadux il-każ. Fl-interessi tal-kjarezza, għalhekk, in-nozzjoni tal-valur b'xejn fuq il-fruntiera u l-kondizzjonijiet biex jiżguraw li jithares għandhom ikunu speċifikati b'xi mod iehor.
- (17) Fil-każ tad-disposizzjonijiet speċifiċi dwar l-importazzjonijiet preferenzjali mhux suġġetti għall-kwoti kif imsemmija fir-Regolament (KE) Nru 1706/98, l-Anness I tal-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija, l-Anness IV tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel, u taht il-Ftehim ma' l-Isvizzera, għandu jkun speċifikat li r-rata mnaqqsa tad-dwana għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni ta' l-evidenza ta' l-origini provduta fil-Protokollu rilevanti ta' dawk il-Ftehim.
- (18) Sabiex ikunu aktar protetti r-riżorsi tal-Komunità stess, u minhabba l-esperjenza miksuba, regoli dettaljati huma meħtieġa għall-kontrolli fuq l-importazzjonijiet. Partikolarment, il-proċedura li għandha tkun segwita f'ċerti każijiet fejn il-lott kopert minn dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera mhux konformi ma' dik id-dikjarazzjoni għandha tkun speċifikata sabiex tiżgura sorveljanza adegwata tal-kwantitajiet attwalment rilaxxati għal ċirkolazzjoni libera kontra l-kwoti.
- (19) Il-miżuri provduti f'dan ir-Regolament huma bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat Amministrattiv għall-Ħalib u għall-Prodotti tal-Ħalib,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU 1

DISPOSIZZJONIJIET ĠENERALI*Artikolu 1*

Hlief fejn jintqal mod iehor, dan it-Titolu japplika għall-importazzjonijiet kollha lejn il-Komunità ta' kull wiehed mill-prodotti mnizzla fl-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1255/1999 (minn issa 'l quddiem imsejha "prodotti tal-ħalib"), inklużi l-importazzjonijiet

▼B

mingħajr
restrizzjonijiet kwantitattivi jew miżuri li jkollhom effett ekwivalenti u bl-eżenzjoni tad-dazji tad-dwana u spejjeż li jkollhom effett ekwivalenti taht il-miżuri eċċezzjonali tal-kummerċ mill-Komunità għal ċerti pajjiżi u territorji.

▼M25*Artikolu 2*

Il-prodotti li għalihom għandha tintwera liċenzja ta' l-importazzjoni huma mnizzlin fl-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 376/2008 ⁽¹⁾. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 24(3) u (4) ta' dan ir-Regolament, il-perjodu tal-validità tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u l-ammont tal-garanzija li għandha tinghata għandhom ikunu daww stabbiliti fil-Parti I ta' l-Anness II ta' dak ir-Regolament.

Għandhom japplikaw ir-Regolament (KE) Nru 376/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1301/2006 ⁽²⁾, sakemm ma jkunx hemm dispożizzjoni mod ieħor f'dan ir-Regolament.

▼B*Artikolu 3***▼M25**

▼B

2. Il-kodiċi ta' tmien figuri tan-Nomenklatura Magħquda (minn issa 'l quddiem imsejjah "il-kodiċi tal-NM"), preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, jiddaħhal fil-kaxxa 16 ta' kemm l-applikazzjonijiet tal-liċenzji ta' l-importazzjoni kif ukoll tal-liċenzji nfushom. Il-liċenzji jkunu validi biss għall-prodotti hekk nominati.

▼M19

Madankollu, fejn il-liċenzji jinħarġu taht kwoti tat-tariffi ta' l-importazzjoni msemmija fil-Kapitolu I u s-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tat-Titolu 2, għandhom ikunu validi għall-kodiċijiet kollha tan-NM li jaqgħu taht l-istess numru tal-kwota, sakemm id-dazju ta' l-importazzjoni applikat ikun identiku.

▼M25

▼B

4. Il-liċenzji jinħarġu mhux aktar tard mill-ewwel ġurnata xogħol ta' wara l-ġurnata meta l-applikazzjoni ntefghet.

Artikolu 4

1. Il-kodiċi tan-NM 0406 90 01, li jkopri l-ġobon għall-ipproċessar, japplika biss għall-importazzjonijiet.

▼M2

2. Il-kodiċijiet NM 0406 20 10 u 0406 90 19 għandhom japplikaw biss għal prodotti importati li joriginaw fi jew li ġejjin mill-Isvizzera skond l-Artikolu 20.

▼M19

⁽¹⁾ ĠU L 114, 26.4.2008, p. 3.

⁽²⁾ ĠU L 238, 1.9.2006, p. 13.

▼ B

TITOLU 2

REGOLI SPEĊIFIĊI DWAR IMPORTAZZJONIJIET B'DAZJU MNAQQAS*KAPITOLU I***L-importazzjonijiet taht il-kwoti miftuha mill-Komunità fuq bażi tal-liċenzja ta' l-importazzjoni wehidha**

Sezzjoni 1

Artikolu 5

Dan il-Kapitolu japplika għall-prodotti tal-halib importati taht il-kwoti tat-tariffi li ġejjin:

- (a) kwoti għall-pajjiżi mhux speċifikati ta' l-origini kif imsemmija fl-iskeda CXL;

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

- (f) il-kwota li dwarha jipprovdi l-Anness 2 tal-Ftehim bejn il-Komunità u l-Iżvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli, approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill u tal-Kummissjoni 2002/309/KE, Euratom ⁽¹⁾;

▼ M13

▼ M7

- (h) il-kwoti provvduti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/465/KE ⁽²⁾;

▼ M19

- (i) il-kwoti li dwarha jipprovdi l-Anness II tal-Ftehim bejn il-Komunità u l-Iżlanda dwar preferenzi kummerċjali addizzjonali fi prodotti agrikoli, approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2007/138/KE ⁽³⁾;

▼ M24

- (j) il-kwota Nru 09.4210 ipprovdata fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 55/2008 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 156, tal-25.6.2003, p. 48.

⁽³⁾ ĠU L 61, 28.2.2007, p. 28.

⁽⁴⁾ ĠU L 20, 24.1.2008, p. 1.

▼ B*Artikolu 6***▼ M17****▼ C1**

L-Anness I jistipula l-kwoti tat-tariffi, id-dazji li għandhom jiġu applikati, il-kwantitajiet massimi li għandhom jiġu importati kull sena, il-perjodi tal-kwoti tat-tariffi tal-importazzjoni u t-tqassim tagħhom f'żewġ partijiet indaqs għal perjodi ta' sitt xhur.

▼ M1

Il-kwantitajiet stabbiliti fl-Anness I, Taqsimiet B, D u F, għal kull sena ta' importazzjoni għandhom jinqas f'żewġ partijiet indaqs għall-perjodi ta' sitt xhur li jibdew fl-1 ta' Lulju u fl-1 ta' Diċembru ta' kull sena.

▼ B*Sezzjoni 2**Artikolu 7*

L-applikanti għal-licenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu approvati bil-quddiem mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru li fih huma stabbiliti.

L-awtorità konċernata tagħti numru ta' l-approvazzjoni lil kull importatur approvat.

▼ M17**▼ C1***Artikolu 8*

Permezz ta' deroga mill-ewwel paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, għandha tinghata l-approvazzjoni lill-applikanti li, qabel l-1 ta' April ta' kull sena, jipprezentaw talba lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huma stabbiliti u li fih huma rreġistrati għall-finijiet ta' VAT, akkumpanjata minn prova li fis-sentejn kalendarji ta' qabel u matulhom it-tnejn huma impurtaw fi jew esportaw mill-Komunità mill-inqas 25 tunnellata ta' prodotti tal-halib koperti mill-Kapitolu 04 tan-Nomenklatura Maqghuda.

▼ M18*Artikolu 9*

Qabel ► **M22** l-1 ta' Mejju ◀, l-awtorità kompetenti għandha tgħarraf lill-applikanti bir-riżultat tal-proċedura tal-approvazzjoni u bin-numru tal-approvazzjoni tagħhom fejn ikun il-każ. L-approvazzjoni għandha tkun valida għal sena.

▼ M1*L-Artikolu 10***▼ M22**

1. Qabel l-20 ta' Mejju ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jibagħtu l-listi tagħhom ta' importaturi approvati, skond il-paragrafu 3 ta' hawn taht, lill-Kummissjoni, li għandha tibgħathom lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra.

Biss dawk l-importaturi li jkunu inklużi f'lista għandhom ikunu awtorizzati biex japplikaw għal licenzji mill-1 ta' Ġunju ta' wara, għall-importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju ta' wara, skond l-Artikoli 11 sa 14.

▼ M1

2. Il-Kummissjoni tista', fuq it-talba tal-pajjiżi li jkunu qed japplikaw ghas-shubija li ghalihom tkun infethet kwota ta' importazzjoni, tibghat lista ta' importaturi approvati bil-kondizzjoni li għal dan tikseb il-kunsens ta' l-importaturi li jidhru fil-lista. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-passi meħtieġa biex jiksbu l-kunsens ta' l-importaturi.

3. L-Istati Membri għandhom jibagħtu l-listi tagħhom ta' importaturi approvati skond il-mudell li jinsab fl-Anness XIV, li juru fit-Taqsima A ta' dak l-Anness l-importaturi approvati li jkunu taw il-kunsens tagħhom skond il-paragrafu 2, u fit-Taqsima B ta' dak l-Anness l-importaturi approvati l-oħra.

▼ B

Sezzjoni 3

Artikolu 11

L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu jintefgħu biss fl-Istat Membru ta' l-approvazzjoni, u jrid ikollhom in-numru ta' l-approvazzjoni ta' l-importatur.

▼ M17**▼ C1****▼ B***Artikolu 13*

1. L-applikazzjonijiet tal-liċenzji jistgħu juru kodiċijiet tan-NM waħda jew aktar immiżżla fl-Anness I għall-istess kwota u jridu jindikaw il-kwantità mitluba għal kull kodiċi.

Izda, liċenzja separata għandha tinħareġ għal kull kodiċi.

▼ M24

2. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jirrigwardaw tal-anqas 10 tunnellati u mhux aktar mill-kwantità disponibbli skond il-kwota tal-perjodu ta' sitt xhur kif imsemmi fl-Artikolu 6.

Madankollu, fil-każ tal-kwoti msemmija fl-Artikolu 5(a), l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jirrigwardaw mhux aktar min 10 % tal-kwantità disponibbli.

▼ M17**▼ C1****▼ B***Artikolu 14***▼ M22**

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom jiġu ddepożitati biss:

(a) mill-20 sat-30 ta' Novembru, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju ta' wara;

▼M22

- (b) mill-1 sa l-10 ta' Ġunju, għal importazzjonijiet matul il-perjodu mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru ta' wara.

▼B

2. Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' 35 EUR għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

Sezzjoni 4

▼M17**▼C1***Artikolu 15*

Fil-hames jum tax-xogħol wara t-tmiem tal-perjodu għat-tfiġh tal-applikazzjonijiet, l-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni dwar l-applikazzjonijiet mitfugħa għal kull wiehed mill-prodotti konċernati. In-notifiki għandhom jinkludu l-kwantitajiet li għalihom saru l-applikazzjonijiet skont kull numru tal-kwota u kodiċi tan-NM. In-notifiki għandhom isiru fuq formoli separati għal kull kwota.

▼B*Artikolu 16***▼M17****▼C1**

1. Il-liċenzji għandhom jinħarġu mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fi żmien hamest ijiem tax-xogħol wara l-hames jum tax-xogħol wara l-jum tan-notifika kif provdut fl-Artikolu 15.

▼M22

3. B'deroga mill-Artikolu 23 tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, liċenzji ta' l-importazzjoni għandhom ikunu validi biss matul is-subperjodu li għalih kienu nħarġu. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għandu jkun fihom waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness XX ġol-kaxxa 24.

▼B

4. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni li jinħarġu taht dan il-Kapitolu jistgħu jkunu trasferiti biss lill-persuni naturali jew legali approvati skond is-Sezzjoni 2. Meta l-liċenzji huma trasferiti, dak li jittrasferi jrid javża lill-korp li johroghom bin-numru ta' l-approvazzjoni ta' dak li kienu trasferiti għandu.

Artikolu 17

Bħala eċċezzjoni għall-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantitajiet importati taht dan il-Kapitolu ma jistgħux jaqbu dawk murija fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Minhabba f'hekk, il-figura "0" għandha tiddaħhal fil-kaxxa 19 tal-liċenzja.

Artikolu 18

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:

- (a) il-pajjiż ta' l-origini fil-kaxxa 8;

▼ M1

- (b) fil-kaxxa 15, id-deskrizzjoni tal-prodott mogħtija fl-Anness I jew, fin-nuqqas ta' dak, id-deskrizzjoni tan-Nomenklatura Magħquda għall-kodiċi NM indikata għall-kwota konċernata;

▼ B

- (ċ) il-kodiċi tan-NM kif indikat għall-kwota konċernata, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, fil-kaxxa 16;

▼ M17**▼ C1**

- (d) fil-kaxxa 20, waħda mill-annotazzjonijiet imniżżla fl-Anness XV.

▼ B

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż indikat fil-kaxxa 8, hliet fil-każ ta' l-importazzjonijiet taħt il-kwoti msemmija fl-Anness I(A).

▼ M17

▼ B*Artikolu 19***▼ M11**

1. Ir-rata mnaqqsqa tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni libera akkumpanjata mil-liċenza għall-importazzjoni u, fil-każ ta' l-importazzjonijiet imsemmija hawn taħt, il-prova ta' l-origini mahruġa, rispettivament, taħt l-istrumenti li ġejjin:

▼ M16

▼ M24

▼ M27

▼ M24

▼ M11

- (e) Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera tat-22 ta' Lulju 1972 ⁽¹⁾;
- (f) Protokoll 3 tal-Ftehim mal-Ġordan;
- (g) Regoli msemmija f'punt 10 tal-Ftehim man-Norveġja;

▼ M19

- (h) Il-Protokoll 3 tal-Ftehim ma' l-Iżlanda;

▼ M24

- (i) id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 55/2008.

⁽¹⁾ ĠU L 300, tal-31.12.1972, p. 189.

▼ B

2. Ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tal-prodotti importati taht il-ftehim imsemmija fil-paragrafu 1(a) u (b) ikunu suġġetti għal jew il-prezentazzjoni taċ-ċertifikat EUR.1 jew dikjarazzjoni mill-esportatur skond l-imsemmija Protokoll.

▼ M26**▼ M6***KAPITOLU Ia***Importazzjonijiet taht il-kwoti mhaddma skond l-artikoli 308a sa 308ċ tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93****▼ M27***Artikolu 19a*

1. L-Artikoli 308a, 308b u 308c(1) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 għandhom japplikaw għall-kwoti stabbiliti fl-Anness VIIa u previsti:

- (a) fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 312/2003 ⁽¹⁾;
- (b) fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 747/2001 ⁽²⁾;
- (ċ) fil-lista 4 tal-Anness IV tal-ftehim dwar il-kummerċ, l-iżvilupp u l-kooperazzjoni mal-Afrika t'Isfel ⁽³⁾;
- (d) fl-Anness I tal-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija ⁽⁴⁾.

2. L-importazzjonijiet skont il-qafas tal-kwoti msemmi fil-paragrafu 1 m'għandhomx ikunu soġġetti għall-prezentazzjoni ta' liċenzja tal-importazzjoni.

2a. Għall-kwota msemmija fil-paragrafu 1(d), l-Artikolu 308c(2) u (3) tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 ma jkunux applikabbli għall-perjodu tal-kwoti mill-1 ta' Jannar 2010 sal-31 ta' Diċembru 2010.

4. L-applikazzjoni tar-rata mnaqqa tad-dazji hija soġġetta għall-prezentazzjoni tal-evidenza tal-origini mahruġa skont:

- (a) l-Anness III tal-Ftehim mar-Repubblika taċ-Ċili;
- (b) il-Protokoll 4 tal-Ftehim mal-Iżrael;
- (ċ) il-Protokoll 1 tal-Ftehim mal-Afrika t'Isfel ⁽⁵⁾;
- (d) il-Protokoll 3 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija.

⁽¹⁾ ĠU L 46, 20.2.2003, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 109, 19.4.2001, p. 2.

⁽³⁾ ĠU L 311, 4.12.1999, p. 1.

⁽⁴⁾ ĠU L 86, 20.3.1998, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 311, 4.12.1999, p. 298.

▼ B*KAPITOLU II***Importazzjonijiet bla kwota fuq il-bażi tal-liċenzja ta' l-importazzjoni wehida***Artikolu 20*

1. Dan il-Kapitolu jghodd għall-importazzjonijiet preferenzjali li m'humiex suġġetti għall-kwoti kif imsemmija fil-ftehim u fl-atti li ġejjin:

▼ M24

▼ B

- (b) l-Anness I tal-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija;
- (ċ) l-Anness IV tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel;

▼ M23

- (d) l-Anness 2 tar-Regolament bejn il-Komunità Ewropea u l-Iżvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli.

▼ B

2. L-Anness II ta' dan ir-Regolament inizzel il-prodotti konċernati u r-rati tad-dazju applikabbli.

▼ M23

▼ B*Artikolu 21*

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:

- (a) il-pajjiż ta' l-oriġini fil-kaxxa 8;
- (b) fil-kaxxa 15:
 - (i) għall-importazzjonijiet li joriginaw fit-Turkija u fl-Isvizzera: id-deskrizzjoni dettaljata tal-prodott kif mogħtija fl-Anness II(B) u (D), rispettivament;
 - (ii) għal importazzjonijiet ohra: id-deskrizzjoni dettaljata tal-prodott, partikolarment il-materja prima użata u l-kontenut tax-xaham bil-piż (%). Għall-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 0406, il-kontenut tax-xaham, bhala piż (%), fil-materja zotta u l-kontenut ta' l-ilma, bhala piż (%), fil-materja bla xaham irid ikun indikat ukoll;
- (ċ) il-kodiċi tan-NM kif indikat fl-Anness relevanti, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ, fil-kaxxa 16;

▼ M16

- (d) fil-kaxxa 20, wahda mill-entrati mnizzla fl-Anness XVI.

▼ B

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż indikat fil-kaxxa 8.

▼ M17**▼ C1**

▼ B*Artikolu 22*

Ir-rata mnaqqsa tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera akkumpanjata bil-liċenzja ta' l-importazzjoni u l-evidenza ta' l-orijini mahruġa, rispettivament, taht il-Protokoll li ġejjin:

▼ M24

▼ B

- (b) il-Protokoll 3 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija;
- (ċ) il-Protokoll 1 tal-Ftehim ma' l-Afrika t'Isfel;
- (d) il-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera ffirmat f'Brussel fit-22 ta' Lulju 1972 ⁽¹⁾, kif emendat mid-Deċiżjoni Nru 1/2001 tal-Kumitat Kongunt tal-KE-Svizzera fl-24 ta' Jannar 2001 ⁽²⁾.

▼ M1

▼ M23*KAPITOLU IIa***Importazzjonijiet ta' bla kwota minghajr il-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni***Artikolu 22a*

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal importazzjonijiet preferenzjali kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Iżvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli.

2. Il-prodotti kollha li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM 0406 li joriginaw mill-Iżvizzera huma eżentati mid-dazju fuq l-importazzjoni u mill-preżentazzjoni ta' liċenzja ta' l-importazzjoni.

3. L-eżenzjoni tad-dazju għandha tkun applikata biss mal-preżentazzjoni tad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera akkumpanjata mill-evidenza ta' l-orijini mahruġa skond il-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera ffirmat fi Brussel fit-22 ta' Lulju 1972.

⁽¹⁾ ĠU L 300, tal-31.12.1972, p. 189.

⁽²⁾ ĠU L 51, tal-21.2.2001, p. 40.

▼B*KAPITOLU III***Importazzjonijiet taht liċenzja ta' l-importazzjoni koperta b'ċertifikat ta' arrangament ta' sorveljanza minn ġewwa (IMA 1)**

Sezzjoni 1

▼M18*Artikolu 24*

1. Din is-sezzjoni għandha tapplika għall-importazzjonijiet taht il-kwoti għall-pajjiżi speċifikati tal-origini elenkati fl-iskeda CXL imsemmija fl-Anness III.B.

2. L-Anness III.B għal dan ir-Regolament jistabbilixxi d-dazji li għandhom ikunu applikati u l-kwantitajiet massimi li għandhom ikunu importati skont il-perjodu ta' kwoti tat-tariffi fuq l-importazzjoni.

▼M25

3. L-ebda applikazzjoni għal liċenzja jew għal ċertifikat m'għandha tiġi aċċettata sakemm ma tkunx ingħatat garanzija ta' 10 Ewro għal kull 100 kilogramma ta' piż nett tal-prodotti lill-korp kompetenti sa mhux aktar tard mis-1 ta' wara nofsinhar ta' dakinhar stess meta titressaq l-applikazzjoni.

4. Il-liċenzji għandhom ikunu validi mid-data attwali tal-hruġ tagħhom fis-sens ta' l-Artikolu 22(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 sa tmiem it-tielet xahar ta' wara dik id-data.

▼M18*Artikolu 25*

1. Il-liċenzji tal-importazzjoni għall-prodotti elenkati fl-Anness III.B bir-rata tad-dazju indikata għandhom jinharġu biss mal-prezentazzjoni taċ-ċertifikat tal-IMA 1 li jikkorrispondi, għall-kwantità netta totali indikata fih.

Iċ-ċertifikati tal-IMA 1 għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti elenkati fl-Artikoli 29 sa 33. Il-liċenzji tal-importazzjoni għandhom juru n-numru u d-data tal-hruġ taċ-ċertifikat tal-IMA 1 li jikkorrispondi.

2. Il-liċenzji tal-importazzjoni jistghu jinharġu biss wara li l-awtorità kompetenti tkun ivverifikat li l-Artikolu 33(1)(e) ikun qieghed jithares.

Il-korpi li joħorġu l-liċenzji għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni kopja taċ-ċertifikat tal-IMA 1 mitfugh għal kull applikazzjoni għal liċenzja tal-importazzjoni mhux aktar tard mis-18.00 (hin ta' Brussel) fil-ġurnata meta jintefa'.

Il-korpi li joħorġu l-liċenzji għandhom joħorġu l-liċenzji fir-raba' ġurnata xogħol ta' wara, sakemm il-Kummissjoni ma tkunx hadet xi miżuri speċjali qabel dik id-data.

▼M17**▼CI**

Il-korp kompetenti li joħroġ il-liċenzji tal-importazzjoni għandu jzomm l-originali ta' kull IMA 1 ipprezentata.

▼B*Artikolu 26*

1. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 għandhom ikunu validi mid-data tal-*hruġ* sa l-ahħar tat-tmien xahar ta' wara, iżda fl-ebda każ ma jibqgħu validi għal aktar mil-liċenzja ta' l-importazzjoni rilevanti jew wara l-31 ta' Diċembru tas-sena ta' l-importazzjoni li għaliha nħarġu.
2. Mill-1 ta' Novembru kull sena, iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 validi mill-1 ta' Jannar ta' wara jistgħu jinħarġu għall-kwantitajiet koperti mill-kwota ta' dik is-sena ta' l-importazzjoni. Iżda, l-applikazzjonijiet għal-liċenzji ta' l-importazzjoni jistgħu jintefgħu biss mill-ewwel gurnata xogħol tas-sena ta' l-importazzjoni.

▼M18**▼B**

3. L-Anness VIII ta' dan ir-Regolament inizzel iċ-ċirkostanzi meta ċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jkunu kanċellati, emendati, mibdula jew korretti.

Artikolu 27

Bħala eċċezzjoni mill-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-kwantitajiet importati ma jistgħux jaqbu dawk murija fil-kaxxi 17 u 18 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni. Minhabba f'hekk, il-figura "0" għandha tiddaħhal fil-kaxxa 19 tal-liċenzji.

Artikolu 28

1. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji juru:
 - (a) fil-kaxxi 7 u 8, il-pajjiż ta' provenjenza u l-pajjiż ta' oriġini;
 - (b) fil-kaxxa 15, id-deskrizzjoni tal-prodott kif mogħtija fl-Anness III;
 - (ċ) fil-kaxxa 16, il-kodiċi tan-NM kif mogħti fl-Anness III, preċedut minn "ex" fejn ikun il-każ;

▼M16

- (d) fil-kaxxa 20, fejn japplika, in-numru tal-kwota, in-numru taċ-ċertifikat IMA 1 u d-data tal-*hruġ* tiegħu, f'wahda mill-entrati mnizzla fl-Anness XVII.

▼B

2. Il-liċenzji għandu jkollhom obbligu biex jimportaw mill-pajjiż ta' l-oriġini indikat fil-kaxxa 8.

▼M17**▼C1**

▼B*Artikolu 29*

1. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 għandhom jithejjew fuq il-formuli skond il-mudell fl-Anness IX, hlief fil-każ tal-butir tan-New Zealand, u skond il-htigijiet imnizzla f'dan il-Kapitolu.
2. Il-kaxxa 3 taċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1, rigward ix-xerrej, u l-kaxxa 6 rigward il-pajjiż tad-destinazzjoni m'għandhomx jimtlewx, hlief fil-każ tal-ġobon Ceddar provdut taht il-kwota Nru 09.4513 fl-Anness III.

Artikolu 30

1. Il-qisien tal-formula msemmija fl-Artikolu 29 għandhom ikunu 210×297 mm. Il-karta użata għandha tkun tiżen mill-anqas 40g/m^2 u tkun bajda fil-kulur.
2. Il-formuli għandhom ikunu stampati u mimlija f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-Komunità. Jistgħu wkoll ikunu stampati u mimlija fil-lingwa uffiċjali jew wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż li qed jesporta.
3. Il-formula għandha timtela jew bit-*typing* jew f'manuskrift. Ittri kbar għandhom jintużaw jekk il-formula timtela f'manuskrift.
4. Kull ċertifikat ta' l-*IMA* 1 għandu jkollu numru f'serje assenjat mill-korp li johroghom.

Artikolu 31

1. Ċertifikat separat ta' l-*IMA* irid jithejja għal kull tip ta' prodott imsemmi fl-Anness III u għal kull formula ta' prezentazzjoni tiegħu.
2. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 irid ikun fihom il-partikolaritajiet imnizzla fl-Anness XI għal kull tip ta' prodott u kull forma ta' prezentazzjoni, hlief għall-butir tan-New Zealand.

*Artikolu 32***▼M17**
▼C1

1. Kopja taċ-ċertifikat tal-*IMA* 1, awtentikata kif xieraq, għandha tiġi pprezentata, flimkien mal-liċenzja tal-importazzjoni rilevanti u l-prodotti li jirrelataw għaliha, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Istat Membru li qed jimporta fil-mument li tinxtehet id-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera. Minghajr preġudizzju għall-Artikolu 26(1), għandha tiġi pprezentata waqt li tkun għada valida, hlief fil-każijiet ta' forza maġġuri.

▼B

2. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 għandhom ikunu validi biss jekk mimlija sewwa u awtentikati minn korp li jōhroghom elenkat fl-Anness XII.

3. Iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 għandhom jitqiesu bhala awtentikati sew fejn juru d-data u l-post tal-ħruġ, huma ttimbrati mill-korp li jōhroghom u jkollhom il-firma jew il-firem tal-persuna jew il-persuni awtorizzati biex jiffirmawhom.

Artikolu 33

1. Il-korpi li jōhorgu ċ-ċertifikati jistghu jkunu provduti fl-Anness XII biss jekk:

- (a) huma rikonoxxuti bhala tali mill-pajjiż li qed jesporta;
- (b) jintrabtu li jivverifikaw l-entrati fiċ-ċertifikati;
- (ċ) jintrabtu li jipprovdu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membru, meta mitluba, b'kull informazzjoni li tista' tkun meħtieġa biex ikunu eżaminati l-partikolaritajiet imnizzla fiċ-ċertifikati;
- (d) jintrabtu, għall-prodotti mnizzla fl-Anness III(A), li jōhorgu ċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 għall-kwantità totali koperta qabel il-prodott li tkopri jitlaq mit-territorju tal-pajjiż li qed jōhroghom;
- (e) jintrabtu li jibagħtu lill-Kummissjoni kopja bil-fax ta' kull ċertifikat awtentikat ta' l-*IMA* 1 għall-kwantità totali koperta fid-data tal-ħruġ jew fi żmien sebat ijiem minn dik id-data l-aktar tard u, fejn ikun il-każ, notifika ta' kull kancellament, korrezzjoni jew emenda;
- (f) fil-każ tal-prodotti li jaqgħu taħt il-kodiċi tan-NM 0406, jintrabtu li jinnotifikaw lill-Kummissjoni sal-15 ta' Jannar, għal kull kwota, separatament, ta':
 - (i) in-numru taċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 maħruġa għas-sena ta' kwota ta' qabel man-numru ta' l-identifikazzjoni ta' kull wiehed u l-kwantità koperta minnha flimkien man-numru totali taċ-ċertifikati maħruġa u l-kwantità totali koperti minnhom għas-sena ta' kwota konċernata, u
 - (ii) il-kancellament, korrezzjoni jew emenda ta' dawg iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jew il-ħruġ tal-kopji taċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1, kif provdut fl-Anness VIII(1) sa (5), u fl-Artikolu 32(1), u d-dettalji rilevanti kollha tagħhom.

2. L-Anness XII għandu jkun rivedut meta l-htieġa msemmiha fil-paragrafu 1(a) ma tibqax imħarsa jew korp li jōhroġ iċ-ċertifikati jonqos li jwettaq wiehed mill-obbligi li ntrabat bihom.

▼ **B**

Sezzjoni 2

▼ **M18***Artikolu 34*

1. Din is-sezzjoni għandha tapplika għall-importazzjonijiet ta' butir minn New Zealand taht in-numri tal-kwoti 09.4195 u 09.4182 kif imsemmija fl-Anness III.A għal dan ir-Regolament.
2. Id-dispozzjonijiet tal-Artikoli 27, 30, 31(1), 32(2) u (3) u l-Artikolu 33(1) il-punti a) sa d) għandhom japplikaw.
3. Il-kliem "ta' mill-anqas sitt ġimghat" fid-deskrizzjoni tal-kwota għall-butir tan-New Zealand għandha tfisser mill-anqas sitt ġimghat fid-data meta d-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera hija pprezentata lill-awtoritajiet tad-dwana.
4. L-Anness III.A jistabbilixxi l-kwoti tat-tariffi, id-dazju li jrid jiġi applikat u l-kwantitajiet massimi li jridu jiġu importati matul kull perjodu jew sotto-perjodu tal-kwoti tat-tariffi fuq l-importazzjoni.

Artikolu 34a

1. Il-kwoti għandhom jiġu kondivizi f'żewġ partijiet kif imsemmija fl-Anness III.A:
 - (a) kwota Nru 09.4195 (minn hawn 'il quddiem imsejha parti A) għandha titqassam fost l-importaturi Komunitarji li huma approvati skont id-dispozzjonijiet tal-Artikolu 7 u li jistghu jippruvaw li:
 - (i) għas-sena ta' kwota 2007, huma importaw taht il-kwota 09.4589 matul l-2006,
 - (ii) għas-sena ta' kwota 2008, huma importaw taht waħda mill-kwoti 09.4589, 09.4195 or 09.4182 fil-perjodi mill-1 ta' Jannar 2006 sal-31 ta' Diċembru 2007,
 - (iii) għas-snin ta' kwota ta' wara, huma importaw taht waħda mill-kwoti 09.4589, 09.4195 jew 09.4182 fil-kors tal-24 xahar qabel ix-xahar ta' Novembru ta' qabel is-sena ta' kwota;
 - (b) il-kwota Nru 09.4182 (minn hawn 'il quddiem imsejha parti B) għandha tkun riservata għal applikanti,
 - (i) li huma approvati skont id-dispozzjonijiet tal-Artikolu 7 jew
 - (ii) għall-perjodu bejn Jannar u Ġunju 2007 għal applikanti stab-biliti fil-Bulgarija u r-Rumanija, li jikkonformaw mad-dispozzjonijiet tal-Artikolu 1(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2018/2006 ⁽¹⁾,

u

⁽¹⁾ Ara paġna 46 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

▼ M18

- (iii) li jistgħu jagħtu provi li matul il-perjodu ta' tnax-il xahar qabel ix-xahar ta' Novembru ta' qabel is-sena tal-kwota huma importaw u/jew esportaw mill-Komunità mill-inqas 100 tunnellata metrika ta' halib jew prodotti tal-halib koperti mill-Kapitolu 04 tan-Nomenklatura Magħquda f'mhux inqas minn 4 operazzjonijiet separati.

Madankollu, għas-snin tal-kwota 2007 u 2008, il-perjodu msemmi ta' tnax-il xahar għandu jkun s-sena kalendarja 2006 u 2007 rispettivament.

2. Il-provi ta' attività (atteġġjament) kummerċjali imsemmija taht il-punti (a) u taht il-punti (b)(ii) u (iii) tal-paragrafu 1 għandhom ikunu validi għaż-żewġ perjodi ta' sitt xhur tas-sena ta' kwota.

▼ M26

3. L-applikazzjonijiet għal-liċenzji jistgħu jitressqu biss matul il-perjodi ta' żmien stipulati fl-Artikolu 14(1).

▼ M18

4. Biex ikunu ammissibbli, l-applikazzjoniet għal-liċenzji ta' importazzjoni jistgħu jkopru, għal kull applikant:

- (a) Għall-parti A, mhux iżjed minn 125 %:
- (i) għas-sena ta' kwota 2007, tal-kwantità tal-prodotti li huma importaw taht il-kwota 09.4589 fl-2006,
 - (ii) għas-sena ta' kwota 2008, tal-kwantità totali tal-prodotti li huma importaw taht il-kwoti 09.4589, 09.4195 u 09.4182 fl-2006 u l-2007,
 - (iii) għas-sena ta' kwota ta' wara, tal-kwantitajiet li huma importaw taht il-kwoti 09.4589, 09.4195 u 09.4182, fil-kors tal-perjodu ta' 24 xahar qabel ix-xahar ta' Novembru ta' qabel is-sena ta' kwota;
- (b) Għall-parti B, mhux inqas minn 20 tunnellata metrika u mhux iżjed minn 10 % tal-kwantità disponibbli għas-sotto-perjodu u sakemm huma jkunu kapaċi jagħtu provi għas-sodisfazzjoni tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru konċernat li huma jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 il-punt b.

Il-provi msemmija hawn fuq għandhom jintbagħtu fiż-żmien li fih jiġu pprezentati l-applikazzjonijiet għal-liċenzji.

Bla hsara għall-konformità mal-kondizzjonijiet ta' eliġibilità, l-applikanti jistgħu japplikaw simultanjament taht iż-żewġ partijiet tal-kwota.

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji għandhom ikunu separati għall-parti A u għall-parti B.

Il-provi ta' importazzjonijiet u esportazzjonijiet għandhom jingħataw skont it-tieni sotto-paragrafu tal-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006.

5. Applikazzjonijiet għal-liċenzji jistgħu jiġu pprezentati biss fl-Istat Membru ta' approvazzjoni, u għandu jkollhom fuqhom in-numru ta' approvazzjoni tal-importatur.

▼ M18*Artikolu 35*

Il-garanzija msemmija fl-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000 għandha tkun ta' EUR 35 għal kull 100 kilogramma netta tal-prodott.

*Artikolu 35a***▼ M26**

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-applikazzjonijiet imressqa għal kull prodott ikkonċernat, mhux aktar tard mill-hames jum ta' xogħol wara t-tmiem tal-perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet.

▼ M18

2. In-notifiki għandhom jinkludu l-kwantitajiet li għalihom ikunu saru l-applikazzjonijiet taht kull numru ta' kwota, imqassmin skont il-kodiċi NM.

▼ M26

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-ismijiet u l-indirizzi tal-applikanti, imqassma skont in-numru tal-kwota, sa mhux aktar tard mill-hames jum ta' xogħol wara tmiem il-perjodu għat-tressiq tal-applikazzjonijiet. Din in-notifika għandha ssir bl-użu ta' mezzi elettronici permezz tal-formola li l-Kummissjoni qieghdet għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri.

▼ M18

3. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi fi żmien hames t'ijiem xogħol wara l-perjodu tan-notifika msemmi fil-paragrafu 1 fuq il-punt sa fejn jistghu jiġu aċċettati l-applikazzjonijiet. Fejn il-kwantitajiet li għalihom ikunu saru l-applikazzjonijiet ma jkunux jaqbu l-kwantitajiet tal-kwota disponibbli, ma tittiehed ebda deċizzjoni mill-Kummissjoni u jinharġu liċenzji għall-kwantitajiet li għalihom ikunu saru l-applikazzjonijiet.

Fejn l-applikazzjonijiet għal-liċenzji għal xi sotto-kwota jkunu jaqbu l-kwantità disponibbli għall-perjodu ta' kwota in kwistjoni, il-Kummissjoni għandha tapplika koeffiċjent ta' tqassim uniformi għall-kwantitajiet li għalihom tkun qegħda ssir applikazzjoni. Il-parti tal-garanzija li tikkorrispondi għall-kwantitajiet li ma jkunux mqassma għandha tiġi rilaxxata.

Fejn, għal waħda mis-sotto-kwoti, ir-riżultat tal-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' tqassim ikun li jitqassmu liċenzji għal inqas minn 20 tunnellata metrika għal kull applikazzjoni, il-kwantitajiet disponibbli li jikkorrispondu għandhom jinghataw mill-Istat Membru konċernat permezz ta' tluġh bix-xorti għal liċenzji ta' inqas minn 20 tunnellata metrika kull waħda fost l-applikanti li kienu se jitqassmulhom inqas 20 tunnellata metrika b'riżultat tal-applikazzjoni tal-koeffiċjent ta' tqassim.

Fejn ir-riżultat tat-tqassim ta' lottijiet ta' 20 tunnellata metrika jwassal għal kwantità residwa ta' inqas minn 20 tunnellata metrika, dik il-kwantità għandha tiġi kkunsidrata bhala lott wiehed.

Il-garanzija għall-applikazzjonijiet li ma jkollhomx suċċess fit-tqassim permezz tat-tluġh bix-xorti għandhom jiġu rilaxxati minnufih.

4. Il-hruġ ta' liċenzji għandu jsir mhux iktar tard minn hamest ijiem xogħol wara d-deċizzjoni msemmija fil-paragrafu 3.

▼ **M18**

5. Il-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa taht dan ir-Regolament għandhom ikunu validi sal-aħħar ġurnata tal-perjodu ta' sitt xhur imsemmi fl-Anness III.A.

6. Il-liċenzji tal-importazzjoni mahruġa taht din is-sezzjoni jistgħu jiġu trasferiti biss lil persuni naturali jew legali approvati skont l-Artikolu 7. Flimkien mat-talba għat-trasferiment, dak li jittrasferixxi għandu jinnnotifika lill-korp li johroġhom bin-numru ta' approvazzjoni ta' dak li ġew ittrasferiti lilu.

Artikolu 35b

L-applikazzjonijiet għal-liċenzji u l-liċenzji għandu jkun fihom ir-referenzi previsti fl-Artikolu 28, hlief ir-referenzi għaċ-ċertifikat tal-IMA 1.

Il-Kaxxa 16 tal-applikazzjonijiet għal-liċenzji tista' turi wahda jew iktar mill-kodiċi NM fl-Anness III.A.

Il-Kaxxa 20 tal-liċenzji għandha turi l-perjodu ta' sotto-kwota li għalih huma mahruġin il-liċenzji.

Jekk xi applikazzjoni għal-liċenzja tindika iktar minn kodiċi NM wiehed, din għandha tispeċifika l-kwantità mitluba għal kull kodiċi u għandha tinhareġ liċenzja separata għal kull kodiċi.

Artikolu 36

Fejn il-butir ta' New Zealand ma jissodisfax ir-rekwiżiti ta' kompożizzjoni, il-benefiċċju tal-kwota ma għandux jingħata għall-kwantità kollha soġġetta għad-dikjarazzjoni rilevanti tad-dwana.

Ladarba tkun stabbilita n-nuqqas ta' konformità, fejn id-dikjarazzjoni għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera tkun ġiet aċċettata, l-awtoritajiet tad-dwana għandhom jiġbru d-dazju tal-importazzjoni stabbilit fl-Anness I għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87. Għal dak il-ghan għandha tinhareġ liċenzja tal-importazzjoni b'dazju shih għall-kwantità li ma tkunx tikkonforma.

Il-kwantità ma għandhiex tiġi attribwita għal-liċenzja.

Artikolu 37

1. Ir-rata ta' dazju mogħtija fl-Anness III.A għall-butir tan-New Zealand importat taht is-sezzjoni preżenti għandha tiġi applikata biss wara li tiġi preżentata dikjarazzjoni ta' rilaxx f'ċirkolazzjoni libera akkumpanjata minn liċenzja ta' importazzjoni, mahruġa skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 35a, u ċertifikat tal-IMA 1 kif imsemmi fl-Anness X mahruġ minn korp li johorġ iċ-ċertifikati elenkat fl-Anness XII, li jagħtu provi tar-rekwiżiti ta' eliġibiltà u tal-orijini tal-prodott kopert minn dik id-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jindikaw in-numru serjali taċ-ċertifikat tal-IMA 1 fuq il-liċenzja tal-importazzjoni.

2. Il-kwantità murija fuq iċ-ċertifikat tal-IMA 1 għandha tkun ugwali għall-kwantità murija fuq id-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tad-dwana.

▼ M18

3. Iċ-ċertifikati tal-IMA 1 għandhom ikunu validi mid-data tal-hruġ sal-ahhar ġurnata tal-perjodu annwali tal-kwoti ta' importazzjoni.
4. Il-liċenzja ta' importazzjoni tista' tintuża għal dikjarazzjoni tal-importazzjoni wahda jew iktar.

▼ M23**▼ M26***Artikolu 39*

1. Bl-iskop ta' monitoraġġ tal-kwantitajiet tal-butir minn New Zealand, għandhom jitqiesu l-kwantitajiet kollha li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa kienu ġew aċċettati matul il-perjodu tal-kwota konċernat.
2. L-Istati Membri għandhom javżaw lill-Kummissjoni, sal-31 ta' Jannar wara tmiem is-sena tal-kwota konċernata, bil-kwantitajiet definittivi fix-xahar u l-kwantità totali għal dik is-sena ta' kwota tal-prodotti li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa kienu ġew aċċettati taht il-kwota tat-tariffa msemmija fil-paragrafu 1 matul is-sena ta' kwota ta' qabel.
3. Il-komunikazzjonijiet ta' kull xahar għandhom isiru sal-10 tax-xahar ta' wara dak li matulu kienu aċċettati d-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa.

▼ B*Artikolu 40*

1. L-Anness IV ta' dan ir-Regolament jipprezenta r-regoli li għandhom ikunu segwiti biex jimtlew iċ-ċertifikati ta' IMA 1 u s-sorveljanza tal-piż u l-kontenut tax-xaham tal-butir, u l-konsegwenzi tat-tali sorveljanza.

▼ M23**▼ B**

2. L-Istati Membri javżaw lill-Kummissjoni bir-riżultati tas-sorveljanza mwettqa għal kull kwart taht l-Anness IV bl-użu tal-formula *standard* ipprezentata fl-Anness V sa l-10 tax-xahar ta' wara.

Artikolu 41

1. Fl-istadji kollha tal-promozzjoni tal-butir tan-New Zealand importat fil-Komunità taht dan il-Kapitolu, l-origini tan-New Zealand ikun immarkat fuq l-ippakkettar tiegħu u fuq il-fattura jew fatturi konċernati.
2. Bħala eċċezzjoni għall-paragrafu 1, fejn il-butir tan-New Zealand huwa mhallat mal-butir tal-Komunità u fejn il-butir imhallat huwa maħsub għall-konsum dirett u mqiegħed f'pakketti ta' 500 gramma jew anqas, l-origini tan-New Zealand tal-butir imhallat hemm bżonn ikun dikjarat biss fil-fattura konċernata.

▼B

3. Fil-kazijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, il-fatturi għandhom jiddikjaraw ukoll:

“Butir importat taht is-Sezzjoni 2 tal-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2535/2001: mhux eliġibbli għall-ghoti ta’ l-għajjnuna għall-butir taht l-Artikolu 1(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 429/90 jew taht l-Artikolu 1(2)(a) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2571/97 lanqas għall-ghoti ta’ rifużjoni ta’ l-esportazzjoni taht l-Artikolu 31(10) u (11) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999, hlief fejn provdut fl-Artikolu 31(12) ta’ dak ir-Regolament jew fl-Artikolu 7a tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1222/94.”

Artikolu 42

Iċ-ċertifikati ta’ l-*IMA* 1 ikunu mhejjija skond il-mudell fl-Anness X, skond il-htigiet imniżzla f’din is-Sezzjoni u fl-Artikolu 40(1) ta’ dan ir-Regolament.

*KAPITOLU IV***Kontrolli fuq importazzjonijiet b’dazju mnaqqas***Artikolu 43*

1. L-uffiċċji tad-dwana tal-Komunità fejn il-prodotti huma ddikjarati għar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera fil-Komunità jaraw bir-reqqa d-dokumenti mibghuta bhala appoġġ għad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera li titlob trattament ta’ tariffa mnaqqsa.

Huma wkoll għandhom jagħmlu kontrolli fiżiċi fuq il-prodotti, fuq il-baži tat-tali dokumenti.

2. L-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri li hemm bżonn biex jistabbilixxu sistema biex isiru l-kontrolli fiżiċi taht it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 mingħajr avviż minn qabel, ibbażat fuq l-istima ta’ l-analizi tar-riskju.

Iżda, sa l-aħhar ta’ l-2003, is-sistema għandha tiżgura li mill-anqas 3 % tad-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għal kull Stat Membru u għal kull sena kalendarja huma kkontrollati fiżikament.

Meta jikkalkolaw ir-rata minima tal-kontrolli fiżiċi li għandhom jitwettqu, l-Istati Membri jistgħu jagħzlu li ma jagħtux każ tad-dikjarazzjonijiet ta’ l-importazzjoni li jinvolvu l-kwantitajiet li ma jaqbzux il-500 kg.

Artikolu 44

1. Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2001⁽¹⁾ għandu japplika rigward il-metodi ta’ referenza li għandhom jintużaw biex janalizzaw il-prodotti kif provdut f’dan ir-Regolament biex jistabbilixxi jekk il-komposizzjoni tagħhom hijiex konformi mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera.

⁽¹⁾ ĠU L 37, tas-7.2.2001, p. 1.

▼B

2. Kull uffiċċju tad-dwana għandu jippreżenta rapport dettaljat ta' eżami għal kull kontroll fiżiku li sar. Dan ir-rapport ikollu d-data ta' l-eżami u jinżamm għal mill-anqas tliet snin kalendarji.

3. ► **M16** Fejn saret spezzjoni fiżika, il-kaxxa 32 tal-liċenzji ta' l-importazzjoni, jew il-kaxxa għall-messaġġ fil-liċenzji elettronici, għandu jkun fiha waħda mill-entrati mnizzla fl-Anness XIX. ◀

L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jeżaminaw ir-riżultati ta' l-ewwel analiżi fi żmien 20 ġurnata xogħol mid-data meta l-kontroll fiżiku twettaq. Fejn ir-riżultati definittivi jstabbilixxu li mhux konformi, dawn ir-riżultati u, fejn ikun il-każ, il-liċenzja għandha tintbagħat lill-awtorità kompetenti tal-hruġ fi żmien 10 ijiem tax-xogħol mid-data meta r-riżultati kienu stabbiliti.

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 248 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 ⁽¹⁾, meta kontroll fiżiku fuq il-komposizzjoni twettaq qabel il-preżentazzjoni tal-liċenzja ta' l-importazzjoni ffirmata taht l-Artikolu 33(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 1291/2000, il-garanzija għandha tkun rilaxxata.

4. Kull każ mhux konformi mad-dikjarazzjoni tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera għandha tkun avżata lill-Kummissjoni fi żmien 10 ijiem ta' xogħol minn meta l-awtoritajiet tad-dwana jstabbilixxu li mhux konformi, u jispeċifikaw b'liema mod il-prodotti mhux konformi u rata tad-dazju applikabbli bħala riżultat li nstabu mhux konformi.

Artikolu 45

1. Għall-iskopijiet tas-sorveljanza tal-kwantitajiet taht il-kwoti tat-tariffi, għandhom ikunu kkunsidrati l-kwantitajiet kollha li għalihom id-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati matul il-perjodu tal-kwota konċernat.

2. Kull Stat Membru għandu javża lill-Kummissjoni sal-15 ta' Marzu wara kull sena ta' kwota li taghlaq fil-31 ta' Diċembru, u sal-15 ta' Settembru wara kull sena ta' kwota li taghlaq fit-30 ta' Ġunju, separatament għal kull kwota u pajjiż ta' oriġini, hlief fil-każ tal-butir tan-New Zealand, bil-kwantità totali definittiva għas-sena tal-kwota li għaliha d-dikjarazzjonijiet tar-rilaxx għal ċirkolazzjoni libera kienu aċċettati.

TITOLU 3

DISPOZZJONIJET TRANSITORJI U FINALI*Artikolu 46*

L-Istati Membri għandhom jiehdu l-mizuri mehtieġa biex jaraw li s-sistema tal-liċenzji u ċ-ċertifikati introdotti minn dan ir-Regolament qed taħdem sew.

Artikolu 47

L-approvazzjoni kif provdut fl-Artikolu 7 ma tkunx mehtieġa għall-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2002.

⁽¹⁾ ĠU L 253, tal-11.10.1993, p. 1.

▼B

Għal dak il-perjodu, l-applikazzjonijiet tal-liċenzji għall-kwoti koperti mill-Kapitolu 1 tat-Titolu 2 jistgħu jintefgħu biss fl-Istat Membru fejn l-applikant huwa stabbilit, u jkunu aċċettati biss jekk l-evidenza meħtieġa taht l-Artikolu 8(1)(a) hija ppreżentata, għas-sodisfazzjon ta' l-awtorità kompetenti, meta l-applikazzjoni tintefa'.

Ir-restrizzjonijiet provduti fl-Artikolu 16(4) ma jgħoddux għat-trasferimenti tal-liċenzji ta' l-importazzjoni kif imsemmi fil-Kapitolu I tat-Titolu 2 mahruġ matul il-perjodu mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju 2002.

Għall-perjodi mill-1 ta' Jannar sat-30 ta' Ġunju u mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2002, is-sena ta' referenza imsemmija fl-Artikolu 8(1)(a) għandha tkun l-2001, jew l-2000 jekk l-importatur konċernat jista' juri li ma setax jimporta jew jesporta l-kwantitajiet meħtieġa tal-prodotti tal-halib matul l-2001 minhabba ċirkostanzi eċċezzjonali.

Artikolu 48

Ir-Regolamenti (KEE) Nru 2967/79, (KE) Nru 2508/97, (KE) Nru 1374/98 u (KE) Nru 2414/98 huma b'dan imħassra.

Għandhom ikompli jgħoddu għal-liċenzji li applikaw għalihom qabel l-1 ta' Jannar 2002.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mħassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal dan ir-Regolament.

Artikolu 49

Dan ir-Regolament għandu jidhrol fis-seħh fis-seba' jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal *Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu jgħodd għal-liċenzji ta' l-importazzjoni li applikaw għalihom mill-1 ta' Jannar 2002.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

▼B

▼M17
▼C1

ANNEX I

I. A

KWOTI TAT-TARIFFI MHUX SPEĊIFIKATI SKONT IL-PAJJIŻ TAL-ORIGINI

Numru tal-Kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Pajjiż tal-Origini	Kwota Annwali (f'tunnellati)	Kwota ta' kull Sitt Xhur (f'tunnellati)	Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
09.4590	0402 10 19	Trab tal-halib xkumat	Il-pajjiżi terzi kollha	68 537	34 268,5	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Butir u xahmijiet oħra u zjut li ġejjin mill-halib	Il-pajjiżi terzi kollha	11 360	5 680	94,80
				F'ekwivalenti ta' butir		
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Ġobon tal-pizza, friżat, imqatta' biċċiet kull wahda ma tiżinx aktar minn gramma ⁽¹⁾ , f'kontenituri b'kontenut nett ta' 5 kg jew aktar, b'kontenut ta' ilma, skont il-piż, ta' 52 % jew aktar, u b'kontenut ta' xaham bil-piż tas-sustanza niexfa ta' 38 % jew aktar	Il-pajjiżi terzi kollha	5 360	2 680	13,00
09.4592	ex 0406 30 10	Emmentaler ipproċessat	Il-pajjiżi terzi kollha	18 438	9 219	71,90
	0406 90 13	Emmentaler				85,80
09.4593	ex 0406 30 10	Gruyère ipproċessat	Il-pajjiżi terzi kollha	5 413	2 706,5	71,90
	0406 90 15	Gruyère, Sbrinz				85,80
09.4594	0406 90 01	Ġobon għall-ipproċessar ⁽²⁾	Il-pajjiżi terzi kollha	20 007	10 003,5	83,50
09.4595	0406 90 21	Cheddar	Il-pajjiżi terzi kollha	15 005	7 502,5	21,00

▼ C1

Numru tal-Kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Pajjiż tal-Orġini	Kwota Annwali (t'tunnellati)	Kwota ta' kull Sitt Xhur (t'tunnellati)	Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
09.4596	ex 0406 10 20	Ġobon frisk (mhux misjur jew ikkurat), inkluż ġobon tax-xorrox, u baqta għajr il-ġobon tal-pizza tan-numru tal-kwota 09.4591	Il-pajjiżi terzi kollha	19 525	9 762,5	92,60
	ex 0406 10 80					106,40
	0406 20 90	Ġobon iehor maħkuk jew fi trab				94,10
	0406 30 31	Ġobon iehor ipproċessat				69,00
	04063039					71,90
	0406 30 90					102,90
	0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90	Ġobon bil-vina blu u ġobon iehor li fih il-vini li huma prodotti minn <i>Penicillium roqueforti</i>				70,40
	0406 90 17	Bergkäse u Appenzell				85,80
	0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or u Tête de Moine				75,50
	0406 90 23	Edam				
	0406 90 25	Tilsit				
	0406 90 27	Butterkäse				
	0406 90 29	Kashkaval				
	0406 90 32	Feta				
0406 90 35	Kefalo-Tyri					
0406 90 37	Finlandia					
0406 90 39	Jarlsberg					
0406 90 50	Ġobon mill-halib tan-naghġa jew tal-buflu					

▼ **C1**

Numru tal-Kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Pajjiż tal-Orìġini	Kwota Annwali (f'tunnellati)	Kwota ta' kull Sitt Xhur (f'tunnellati)	Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
	ex 0406 90 63	Pecorino				94,10
	0406 90 69	Other				
	0406 90 73	Provolone				75,50
	ex 0406 90 75	Caciocavallo				
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø				
	0406 90 78	Gouda				
	ex 0406 90 79	Esrom, Italice, Kernhem, Saint-Paulin				
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lancashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey				
	0406 90 82	Camembert				
	0406 90 84	Brie				
	0406 90 86	Li jaqbeż 1-47 % iżda ma jaqbiżx it-52 %				
	0406 90 87	Li jaqbeż it-52 % iżda ma jaqbiżx it-62 %				
	0406 90 88	Li jaqbeż it-62 % iżda ma jaqbiżx it-72 %				
	0406 90 93	Li jabqez it-72 %				92,60
	0406 90 99	Iehor				106,40

(*) 1 kg prodott = 1,22 kg butir

(¹) Irrispettivament mir-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodott għandu jiġi kkunsidrat bhala li għandu biss valur indikattiv, peress li l-applikabbiltà tal-arranġamenti preferenzjali hija determinata fil-kuntest ta' dan l-Anness mill-ambitu tal-kodiċi tan-NM. Fejn huma indikati kodiċi tan-NM ex, l-applikabbiltà tal-iskema preferenzjali hija determinata abbażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni korrispondenti mehuda flimkien.

(²) Il-ġobnijiet imsemmija huma kkunsidrati bhala pprocessati meta jkunu ġew ipprocessati fi prodotti li jaqgħu fis-sottotitolu 0406 30 tan-Nomenklatura Magħquda. Japplikaw l-Artikoli 291 sa 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93.

▼ **M16**

▼ **M24**

▼ **M27**

▼ **M24**

▼ M29

I. F

KWOTA TAT-TARIFFI TAHT L-ANNESS II TAL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ U L-IŻVIŻZERA DWAR IL-KUMMERĊ FI PRODOTTI AGRIKOLI

Kwota Nru	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Dazju doganali	Kwota mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju f'tunnellati
09.4155	ex 0401 40	— ta' kontenut ta' xaħam, bil-piż, li jkun aktar minn 6 % iżda mhux aktar minn 10%	eżenzjoni	2 000
	ex 0401 50	— ta' kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' aktar minn 10 %		
	0403 10	Yoghurt		

▼ M13

▼ M17▼ C1

I. H

KWOTI TAT-TARIFFA SKONT L-ANNESS I GHALL-FTEHIM MAR-RENJU TAN-NORVEĠJA

Numru tal-Kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Dazju tad-dwana	Kwota mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Gunju kwantitajiet ftunnellati	
				annwali	kull sitt xhur
09.4179	0406 10 ex 0406 90 23 0406 90 39 ex 0406 90 78 0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	Ġobnijiet friski Edam Norveġiż Jarlsberg Gouda Norveġiż Ġobnijiet ohra	eżenzjoni	4 000	2 000

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, il-kliem użat għad-deskrizzjoni tal-prodott għandu jigi kkunsidrat bhala li għandu biss valur indikattiv, l-arrangamenti preferenzjali huma determinati, fi hdan il-kuntest ta' dan l-Anness, minn dak li hu kopert mill-kodiċi tan-NM.

▼ **M19****I. I**

KWOTI TAT-TARIFFI TAHT L-ANNESS II TAL-FTEHIM MA' L-IŻLANDA APPROVAT BID-DEĊIŻJONI 2007/138/KE

Kwota annwali mill-1 ta' Lulju sat-30 ta' Ġunju

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni (*)	Dazju applikabbli (% ta' l-MFN)	Kwantitajiet (tunnellati)		
				Kwantità annwali	Mill-1.7.2007 sal-31.12.2007	Kwantità kull semestru mill-1.1.2008
09.4205	0405 10 11 0405 10 19	Butir naturali	Eżenzjoni	350	262	175
09.4206	ex 0406 10 20 (**)	“Skyr”	Eżenzjoni	380	285	190

(*) Minkejja r-regoli ta' l-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, id-diċitura tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandha titqies li għandha valur indikattiv biss, għadarba, fil-kuntest ta' dan l-Anness, l-arranġamenti preferenzjali għandhom jiġu ddeterminati mill-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Fejn hemm referenza għall-kodiċijiet tan-NM, l-applikabbiltà ta' l-arranġamenti preferenzjali tiġi ddeterminata abbazi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi għaliha, meħudin flimkien.

(**) Il-kodiċi tan-NM hija suġġetta għat-tibdil, fl-istennija tal-konferma tal-klassifika tal-prodott.

I. J

KWOTA TARIFFARJA SKOND L-ANNESS I GHAR-REGOLAMENT (KE) Nru 55/2008

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Il-pajjiż ta' l-oriġini	Is-sena ta' l-importazzjoni	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati) (fil-piż tal-prodotti)		Dazju ta' importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
					Annwali	Kull sitt xhur	
09.4210	0401 to 0406		Moldova				0
		Prodotti tal-halib		Mill-1 ta' Lulju sal-31 ta' Diċembru 2008		1 000	
				2009	1 000	500	
				2010 to 2012	1 500	750	

⁽¹⁾ Irrispettivament mir-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, jehtieg li d-dicitura tad-deskrizzjoni tal-prodotti titqies bhala ta' valur indikattiv biss, minhabba li l-applikabbiltà ta' l-arrangamenti preferenzjali fil-kuntest ta' dan l-Anness hija ddeterminata mill-ambitu tal-kodiċi tan-NM. Fejn ikunu indikati kodiċijiet tan-NM, l-applikabbiltà ta' l-arrangamenti preferenzjali tiġi ddeterminata abbażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi għalih, mehudin flimkien.

▼ B

ANNEX II

▼ M24

▼ M17

▼ CI

II. B

ARRANĠAMENTI PREFERENZJALI GHALL-IMPORTAZZJONI - IT-TURKIJA

Numru tas-serje	Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Pajjiż tal-origini	Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett minghajr indi- kazzjoni ulterjuri)
1	0406 90 29	Kashkaval	It-Turkija	67,19
2	ex 0406 90 32 ex 0406 90 50	Feta maghmula mill-halib tan-nagħaġ jew tal-buflu f'kontenituri bis-salmura, jew fi fliexken maghmula mill-ġlud tan-nagħaġ jew tal-mogħoż Ġobon ieħor magħmul mill-halib tan-nagħaġ jew tal-buflu f'kontenituri bis-salmura, jew fi fliexken maghmula mill-ġlud tan-nagħaġ jew tal-mogħoż	It-Turkija	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum Peyniri</i> , magħmul mill-halib tan-nagħaġ jew tal-buflu, f'imballaġġ individwali ta' inqas minn 10 kg tal-plastik jew ta' tip ieħor.	It-Turkija	67,19

▼B

II. C

ARRANĠAMENTI GHALL-IMPORTAZZJONI PREFERENZJALI – L-AFRIKA T'ISFEL

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Il-pajjiż ta' l-orijini	Dazju ta' l-importazzjoni bhala % tad-dazju bażiku										
				Sena										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
14	0401 04031011 04031013 04031019 04031031 04031033 04031039		Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel	91	82	73	64	55	45	36	27	18	9	0
	040291 040299 04039051 04039053 04039059 04039061 04039063 04039069 04041048 04041052 04041054 04041056 04041058 04041062 04041072 04041074 04041076 04041078 04041082 04041084		Repubblika ta' l-Afrika t'Isfel	100	100	100	100	100	83	67	50	33	17	0

▼B

Numru tal-kwota	Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Il-pajjiż ta' l-oriġini	Dazju ta' l-importazzjoni bhala % tad-dazju bażiku											
				Sena											
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	
	04061020 04061080 04062090 040630 04064090 04069001 04069021 04069050 04069069 04069078 04069086 04069087 04069088 04069093 04069099 17021100 17021900 2106 90 51 23091015 23091019 23091039 23091059 23091070 23099035 23099039 23099049 23099059 23099070	Ghall-kwantitajiet importati iżjed mill-kwoti msemmija fl-Anness I(E)													

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-nomenklatura magħquda, il-kliem għad-deskrizzjoni tal-prodotti għandu jidher li m'għandux aktar minn valur indikattiv, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali li tkun stabbilita, għall-finijiet ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċijiet tan-NM. Meta ex kodiċijiet tan-NM huma indikati, l-applikabbiltà ta' l-iskema preferenzjali hija stabbilita fuq il-bażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi meħuda flimkien.

▼ **M23****II. D**

DAZJU MNAQQAS SKOND L-ANNESSI 2 TAL-FTEHIM BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA U L-ISVIZZERA DWAR IL-KUMMERĊ FI PRODOTTI AGRIKOLI

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Dazju doganali (EUR/100 kg piż nett) mill-1 ta' Ġunju 2007
0402 29 11 ex 0404 90 83	Halib speċjali, għat-trabi (*), f'kontenituri ermetikament issigillati, ta' kontenut nett li ma jaqbiżx 500 g, b'kontenut ta' xaham, bil-piż, li jeċċedi l-10 %	43,80

(*) "Halib speċjali għat-trabi" tfisser prodotti hielsa minn mikrobi patoġeni u li fihom anqas minn 10 000 batterji aerobiċi u anqas minn żewġ batterji koliformi kull gramma.

▼ **B**

ANNEX III

▼ **M23**

III. A

KWOTA TARIFFARJA SKOND IL-FTEHIMIET GATT/WHO SPEĊIFIKATI BIL-PAJJIŻ TA' L-ORIGINI: BUTIR TAN-NEW ZEALAN

Il-kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni	Pajjiż ta' oriġini	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sat-31 ta' Diċembru (f'tunnellati)	Kwota massima ta' nofs sena (kwantità f'tunnellati)	Kwota Parti A Numru tal-kwota 09,4195	Kwota Parti B Numru tal-kwota 09,4182	Dazju ta' importazzjoni (EUR/100 kg piz nett)	Regoli għall-ikkompletar taċ-certifikati IMA 1
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Butir, li għandu għall-inqas sitt ġimghat, b'kontenut ta' xaham bil-piż ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 85 %, magħmul direttament mill-halib jew mill-krema mingħajr l-użu ta' materjali maħżunin, fi proċess wiehed, li fih kollox u mhux interrott	New Zealand	74 693 tunnellata	Kwota ta' nofs sena minn Jannar 2008 'il quddiem 37 346,5 tunnellata	20 540,5 tunnellata	16 806 tunnellata	70,00	Ara l-Anness IV
ex 0405 10 30	Butir, li għandu għall-inqas sitt ġimghat, b'kontenut ta' xaham bil-piż ta' mhux inqas minn 80 % iżda inqas minn 85 %, magħmul direttament mill-halib jew mill-krema mingħajr l-użu ta' materjali maħżunin, fi proċess wiehed, li fih kollox u mhux interrott li jista' jinvolvi li l-krema tghaddi minn stadju fejn ix-xaham tal-butir jiġi kkonċentrat u/jew iffrazzjonat (il-proċessi magħrufin bħala "Ammix" u "Spreadable")							

▼ **M7**

▼ M18

III. B

KWOTA TAT-TARIFFI TAHT IL-FTEHIMIET GATT/WTO SPEĊIFIKATI SKONT IL-PAJJIŻ TA' ORIĠINI: OĦRAJN

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Pajjiż ta' oriġini	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati)	Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)	Regoli għall-mili taċ-certifikati IMA 1
09.4522	0406 90 01	Ġobon għall-ippoċessar ⁽¹⁾	L-Awstralja	500	17,06	Ara l-Anness XI(C) u (D)
09.4521	ex 0406 90 21	Ġobnijiet taċ-Ceddar shah (tal-ghamla konvenzjonali ċatta ċilindrika ta' piż nett ta' mhux inqas minn 33kg iżda mhux iktar minn 44kg u ġobniet fi blokok kubiċi jew <i>parallepiped</i> , ta' piż nett ta' 10kg jew iktar) ta' kontenut tax-xaham ta' 50 % jew iktar bil-piż fil-materja xotta, immaturat għal mill-inqas tliet xhur	L-Awstralja	3 711	17,06	Ara l-Anness XI(B)
09.4513	ex 0406 90 21	Cheddar magħmul minn ħalib mhux pastorizzat, b'kontenut ta' xaham ta' 50 % jew iktar, bil-piż, fil-materja xotta, immaturat għal mill-inqas disa' xhur, b'valur frank fil-fruntiera ⁽²⁾ kull 100 kg nett, ta' mhux inqas minn: EUR 334,20 għal ġobniet shah EUR 354,83 għal ġobniet ta' piż nett ta' mhux inqas minn 500g EUR 368,58 għal ġobniet ta' piż nett ta' inqas minn 500g L-espressjoni "ġobniet shah" tfisser: ġobniet tal-ghamla konvenzjonali ċatta ċilindrika ta' piż nett ta' mhux inqas minn 33kg iżda mhux iktar minn 44kg. ġobniet fi blokok kubiċi jew <i>parallepiped</i> , ta' piż nett ta' mhux inqas minn 10kg.	Il-Kanada	4 000	13,75	Ara l-Anness XI(A)
09.4515	0406 90 01	Ġobon għall-ippoċessar ⁽³⁾	New Zealand	4 000	17,06	Ara l-Anness XI(C) u (D)

▼ **M18**

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Pajjiż ta' oriġini	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (f'tunnellati)	Dazju tal-importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)	Regoli għall-mili taċ-ċertifikati IMA 1
09.4514	ex 0406 90 21	Ġobnijiet taċ-Cheddar shah (tal-ghamla konvenzjonali ċatta ċilindrika ta' piż nett ta' mhux inqas minn 33kg iżda mhux iktar minn 44kg u ġobniet fi blokok kubiki jew <i>parallepiped</i> , ta' piż nett ta' 10kg jew iktar) ta' kontenut tax-xaħam ta' 50 % jew iktar bil-piż fil-materjal niexef, immaturat għal mill-inqas tliet xhur	New Zealand	7 000	17,06	Ara l-Anness XI(B)

- (¹) L-utilizzazzjoni għal dan il-ghan partikolari se tkun sorveljata bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet Komunitarji stabbiliti dwar is-sugġett. Il-ġobniet konċernati huma kkunsidrati bħala proċessati meta dawn ikunu ġew ipproċessati fi prodotti li jaqgħu taħt is-subintestatura 0406 30 tan-nomenklatura magħquda. L-Artikoli 291 u 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 japplikaw.
- (²) "Valur frank fil-fruntiera" tfisser il-prezz frank fil-fruntiera jew prezz fob fil-pajjiż tal-esportazzjoni, miżjud flimkien mal-ammont għall-kunsinna u l-ispejjeż tal-assigurazzjoni sat-territorju doganali tal-Komunità.
- (³) L-utilizzazzjoni għal dan il-ghan partikolari se tkun sorveljata bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet Komunitarji stabbiliti dwar is-sugġett. Il-ġobniet konċernati huma kkunsidrati bħala proċessati meta dawn ikunu ġew ipproċessati fi prodotti li jaqgħu taħt is-subintestatura 0406 30 tan-nomenklatura magħquda. L-Artikoli 291 u 300 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 japplikaw.

▼ **M11**

▼ B

ANNEX IV

▼ M23**VERIFIKA TAL-PIŻ U TAL-KONTENUT TAX-XAHAM TAL-BUTIR LI JORIĠINA FIN-NEW ZEALAND IMPORTAT SKOND IT-TAQSIMA 2 TAL-KAPITOLU III TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 2535/2001****▼ B**

1. DEFINIZZJONIJIET

Għall-finijiet ta' dan l-Anness id-definizzjonijiet imnizzlin hawn taht japplikaw:

▼ M18

- (a) “produttur”: impjant jew fabrika waħda tal-produzzjoni li fiha l-butir huwa prodott għall-esportazzjoni lejn il-Komunità taht il-kwoti tat-tariffi msemmija fl-Anness III(A);

▼ B

- (b) “ċifra”: il-kwantità tal-butir prodott skond speċifikazzjoni tax-xiri ta' prodott wiehed f'impjant wiehed tal-produzzjoni matul proċess wiehed tal-manifattura;

▼ M18

- (ċ) “lott”: kwantità tal-butir koperta minn ċertifikat tal-IMA 1 ipprezentat lill-awtorità kompetenti tad-dwana għad-dhul għal ċirkolazzjoni libera taht il-kwoti tat-tariffi msemmija fl-Anness III(A);

▼ B

- (d) “awtoritajiet kompetenti”: l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri responsabbli mill-kontrolli tal-prodotti importati;

▼ M23**▼ B**

- (f) “lista ta' identifikazzjoni tal-prodott”: lista li tidentifika, għal kull lott, in-numru tal-kwota taċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 li jikkorrispondi, l-impjant jew il-fabrika tal-produzzjoni u ċ-ċifra jew ċifri, u li wkoll tippovdi deskrizzjoni tal-butir. Hija wkoll tidentifika l-ispeċifikazzjoni kif il-butir huwa manifatturat, l-istaġun tal-produzzjoni, in-numru ta' kartun li jikkorrispondu ma' kull ċifra, in-numru totali ta' kartun, il-piż normali tal-kartun, in-numru f'serje ta' l-esportatur, il-mezzi tat-trasport min-New Zealand lejn il-Komunità Ewropea u n-numru tal-vjaġġ.

2. MILI U VERIFIKA TAĊ-CERTIFIKAT TA' L-IMA 1

- 2.1. Ċertifikat ta' l-IMA 1 ikopri l-butir manifatturat skond speċifikazzjoni tax-xiri ta' prodott wiehed f'impjant wiehed. Jista' jkopri aktar minn ċifra waħda ta' l-istess speċifikazzjoni tax-xiri tal-prodott mill-istess impjant.
- 2.2. Iċ-ċertifikat ta' l-IMA 1 ikun meqjus mimli sew fis-sens ta' l-Artikolu 32(2) biss jekk ikun fih l-informazzjoni li ġejja:
- (a) fil-kaxxa 1, l-isem u l-indirizz tal-bejjiegh;
- (b) fil-kaxxa 2, in-numru tal-kwota tal-ħruġ li jidentifika l-pajjiż ta' l-oriġini, l-arranġamenti ta' l-importazzjoni, il-prodott, is-sena tal-kwota u n-numru individwali taċ-ċertifikat, li jerga' jibda minn wiehed kull sena;
- (ċ) fil-kaxxa 4, in-numru u d-data tal-fattura;
- (d) fil-kaxxa 5, 'New Zealand';
- (e) fil-kaxxa 7:
- referenza għal-lista ta' l-identifikazzjoni tal-prodott (lista ta' l-ID tal-prodott), li trid tkun meħmuża.
 - il-kodiċi tan-NM preċedut minn “ex” u d-deskrizzjoni dettaljata kif mogħtija fl-Anness III(A),

▼ M23**▼ B**

- in-numru tar-reġistrazzjoni tal-fabrika,
 - id-data tal-manifattura tal-butir, u
 - il-medja aritmetika tal-piż tat-tare tat-tgeżwir;
- (f) fil-kaxxa 8, il-piż gross f'kilogrammi;
- (g) fil-kaxxa 9:
- il-piż nett nominali għal kull kartuna,
 - il-piż nett totali f'kilogrammi,
 - in-numru ta' kartun,
 - il-medja aritmetika tal-piż nett tal-kartun immarkata bis-simbolu “μ”,
 - Id-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun immarkat bis-simbolu “σ”;
- (h) fil-kaxxa 10: mill-halib jew mill-krema:

▼ M23

(i) fil-kaxxa 13, mhux anqas minn 80 % iżda anqas minn 80 % xaħam;

▼ B

(j) fil-kaxxa 16: “il-kwota tal-butir tan-New Zealand għal....(sena) skond ir-Regolament (KE) Nru/....”;

(k) fil-kaxxa 17:

- id-data meta l-butir manifatturat l-aktar riċenti kopert miċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 kien jew se jkun ta' sitt ġimgħat,
- il-kwota totali tas-sena konċernata,
- id-data tal-hruġ u, fejn ikun il-każ, l-aħħar ġurnata tal-validità,
- il-firma u t-timbru tal-korp tal-hruġ.

(l) fil-kaxxa 18, l-indirizz eżatt u d-dettalji tal-kuntatt tal-korp tal-hruġ.

▼ M23**▼ B**

3. KONTROLL TAL-PIŻ

3.1. Kontrolli tal-Komunità

Il-kontrolli mill-awtoritajiet kompetenti jsiru fuq lott wiehed.

L-awtoritajiet kompetenti jiehdu kampjun każwali mil-lott. Id-daqs tal-kampjun ikun stabbilit skond il-formula li ġejja:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

fejn

n huwa d-daqs tal-kampjun; u

N huwa n-numru tal-kartun fil-lott.

Iżda, id-daqs minimu tal-kampjun, n, ikun 10.

L-awtoritajiet kompetenti jaħdmu l-medja aritmetika u l-*istandard* tad-devjazzjoni tal-piż nett miksuba mill-kampjun.

L-awtoritajiet kompetenti jaħmlu l-kontrolli li hemm bżonn biex jivverifikaw l-informazzjoni dwar il-piż tat-*tare* mogħti fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1, li jista' jinkludi paragun mal-piż tat-tgeżwir tal-plastik użat fil-Komunità jew fl-eżami ta' ċertifikat mill-manifattur tat-tgeżwir tal-plastik użat fuq il-lott.

3.2. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – Id-devjazzjoni standard

Id-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 ikun ikkontrollat skond il-proċedura li ġejja:

Ir-rapport s/s ikun imqabbel mar-rapport minimu speċifikat għal daqs mogħti ta' kampjun fl-iskeda li ġejja, fejn s huwa d-devjazzjoni *standard* tal-kampjun u s huwa d-devjazzjoni *standard* tal-piż nett tal-kartun speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1.

Fejn ir-rapport s/s huwa anqas mir-rapport minimu li suppost fl-iskeda ta' l-informazzjoni tar-referenza allura s jintuża meta r-riżultati tal-kontrolli huma interpretati taħt il-punt 3.3 minflok σ .

Rapport minimu () s/σ għal daqs mogħti ta' kampjun (n)*

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

▼ **B**

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(*) Ir- rapporti minimi kienu mahduma bl-użu tal-valuri skedati ta' Chi2 (quantile ta' 5%; n-1 grad ta' libertà')

(**) Id-daqs tal-kampjun minimu, n, ikun ta' 10.

3.3. Interpretazzjoni tar-riżultati tal-kontrolli – il-medja aritmetika

L-awtoritajiet kompetenti għandhom iqabblu r-riżultati tat-tehid tal-kampjuni ma' l-informazzjoni taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 bl-użu tal-formula li ġejja:

$$w \leq W + \frac{2,326\sigma}{\sqrt{n}}$$

fejn w hija l-medja aritmetika tal-piż nett tal-kartun tal-kampjuni,

W huwa l-piż nett medju għal kull kartuna speċifikata fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1,

σ huwa d-devjazzjoni *standard* tal-piż nett għal kull kartuna speċifikata fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1. Izda, id-devjazzjoni *standard* tal-kampjun tal-piż nett għal kull kartun(a) għandha jintuża minflok s fejn mehtieġ taht il-punt 3.2.

n huwa d-daqs tal-kampjun.

Fejn w jissodisfa l-formula ta' fuq, il-medja tal-piż nett speċifikat fiċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 (W) jintuża biex jistabbilixxi l-piż nett tal-lott importat fil-Komunità.

Fejn w ma jissodisfax il-formula ta' fuq, w jintuża biex jistabbilixxi l-piż nett tal-lott importat lejn il-Komunità. Il-piż dikjarat ikun attribwit fil-parti 2 tal-kolonna 29 tal-liċenzja ta' l-importazzjoni u ż-żieda 'l fuq mill-piż dikjarat ikun importat skond l-Artikolu 26 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/199.

4. KONTROLL TAL-KONTENUT TAX-XAHAM

4.1. Kontrolli tal-Komunità

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jikkontrollaw l-persentaġġ tal-kontenut tax-xaham fuq nofs il-kartun li ttiehdu l-kampjuni minnhom taht il-punt 3. Izda, id-daqs minimu tal-kampjun, n, ikun ta' 5.

Il-metodu tat-tehid tal-kampjuni li għandu jintuża jkun l-*Istandard* tal-Federazzjoni Internazzjonali tal-Halib (*IDF*) 50C/1195.

Il-metodu biex ikun stabbilit il-kontenut tax-xaham li għandu jintuża jkun dak immizzel fl-Annessi IX, X u XI tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 213/2001 (GU L 37. 7.2.2001).

▼ **M23**

L-awtoritajiet kompetenti għandhom jiehdu kampjuni doppji, li wiehed minnhom jinżamm f'kustodja sigura fil-każ ta' tilwim.

Il-laboratorju li jwettaq it-testijiet għandu jkun awtorizzat minn Stat Membru biex jagħmel analizi uffċjali u jkun rikonoxxut minn dak l-Istat Membru li għandhom kompetenza biex japplikaw il-metodu msemmi hawn fuq, kif muri billi jithares l-kriterju tar-repetizzjoni meta jkunu analizzati duplikati mistura u bis-sehem b'suċċess f'eżamijiet ta' profiċjenza.

▼ M23**4.3. Interpretazzoni tar-rizultati tal-verifiki medja aritmetika**

- (a) Konformità mal-htigiet tal-kontenut tax-xaham titqies jekk il-medja aritmetika tar-rizultati tal-kampjun ma jaqbzux l-84.4 %.

L-awtoritajiet kompetenti għandhom javżaw lill-Kummissjoni minghajr dewmien b'kull każ ta' nuqqas ta' konformità.

- (b) F'każ li r-rekwiżit ta' nuqqas ta' konformità skond (a) ma jintlahaqx, il-lott kopert mid-dikjarazzjoni rilevanti ta' l-importazzjoni u ċ-ċertifikat IMA 1 għandu jiġi importat skond l-Artikolu 36, hlief fejn ir-rizultat ta' l-analiżi tal-kampjuni dduplikati kif imsemmija skond il-punt 4.5 jikkonformaw mar-rekwiżiti.

4.5. Rizultati kkontestati

L-importatur ikkonċernat jista' jikkontesta r-rizultati ta' l-analiżi miksuba minn laboratorju ta' awtorità kompetenti fi żmien sebat ijiem tax-xogħol minn meta jirċievi dawn ir-rizultati, u jidhol għall-ispejjeż ta' l-eżami tal-kampjuni dduplikati. F'dan il-każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jibagħtu dupplikati ssiġillati tal-kampjuni analizzati mil-laboratorju tiegħu lit-tieni laboratorju. Dan it-tieni laboratorju jkun awtorizzat minn Stat Membru biex jagħmel analiżi uffiċjali u jkun rikonoxxut minn dak l-Istat Membru li għandhom kompetenza biex japplikaw il-metodu msemmi fil-punt 4.1, kif muri billi jiġiharsu l-kriterji tar-repetizzjoni meta jkunu analizzati duplikati mistura u bis-sehem b'suċċess f'eżamijiet ta' profiċjenza.

Dan it-tieni laboratorju għandu jikkomunika r-rizultati ta' l-analiżi tiegħu lill-awtoritajiet kompetenti minnufih.

Is-sejbiet tat-tieni laboratorju jkunu finali.

▼ **M23**

ANNEX V

Applikazzjoni ta' Artikolu 40(2) tar-Regolament (KE) Nru .../...

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

DĠ AGRI/D/1 – Prodotti tal-ħalib

	Deskrizzjoni tal-qasam (Kolonna 1)	Kaxxa Nru (Kolonna 2)	Valur (Kolonna 3)	Unità jew format	
Informazzjoni ġenerali	Isēm il-manifattur tal-burit:	1		—	
	Il-kodiċi ta' identifikazzjoni tal-lott:	2		—	
	Daqs tal-lott:	3		kg	
	Id-data tal-verifiki:	4		Jum/Xahar/Sena	
Verifika tal – piż	Daqs tal-kampjun aleotorju:	5		Nru ta' kartun	
	Medja	Medja aritmetika tal-piż nett kull kartuna: (kif speċifikat fuq iċ-ċertifikat IMA 1 – il-kaxxa 9)	6		kg
		Medja aritmetika tal-piż nett tal-kampjun tal-kartun:	7		kg
		Il-medja aritmetika tal-piż net iddeterminat fl-UE turi differenza konsiderevoli mqabbla mal-valur iddikjarat:	8		L = Le I = Iva
	Devjazzjoni standard	Devjazzjoni standard tal-piż nett kull kartuna: (kif speċifikat fuq iċ-ċertifikat IMA 1 – il-kaxxa 9)	9		kg
		Devjazzjoni standard tal-piż nett tal-kampjun tal-kartun:	10		kg
Id-devjazzjoni standard tal-piż nett iddeterminata mill-UE turi differenza konsiderevoli mqabbla mal-valur iddikjarat:		11		L = Le I = Iva	
Verifika tal – kontenut tax – xaħam	Daqs tal-kampjun aleotorju:	12		Nru ta' kartun	
	Medja				
		Medja aritmetika tal-kontenut tax-xaħam tal-kampjun tal-kartun:	14		% xaħam
		Il-medja aritmetika tal-kontenut tax-xaħam iddeterminata mill-UE taqbeż I-84,4 %	15		L = Le I = Iva

Biex jintbagħat lil-Kummissjoni Ewropea bil-posta elettronika (DGAGRI-D1-Milk@cec.eu.int) jew bil-feks (+ 32-2-295 33 10).

▼ M12

ANNEX VIIa

1. Tariff quota under Annex I to the Association Agreement with the Republic of Chile

Quota No	CN code	Description ⁽¹⁾	Applicable rate of duty (% of the MFN duty)	Annual quantities (tonnes) (base = calendar year)		Annual increase from 2005
				from 1.2.2003 to 31.12.2003	2004	
09.1924	0406	Cheese and curd	Exemption	1 375	1 500	75

▼ M28

2. Il-kwota tat-tariffa taht l-Anness VII ghar-Regolament (KE) Nru 747/2001 fir-rigward ta' ċerti prodotti agricoli li joriġinaw fl-Iżrael:

Kwota Nru	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Rata applikabbli tad-dazju	Kwantitajiet annwali f'tunnellati Bażi = sena kalendarja
09.1302	0404 10	Xorrox u xorrox modifikat	Ezenzjoni	1 300

▼ M12

⁽¹⁾ Notwithstanding the rules for the interpretation of the Combined Nomenclature, the wording for the description of the products is to be considered as having no more than an indicative value, the preferential arrangements being determined, within the context of this Annex, by the coverage of the CN codes. Where ex CN codes are referred to, the applicability of the preferential arrangements is determined to the basis of the CN code and the corresponding description taken jointly.

▼ M24

3. Il-kwoti tariffarji skond l-anness iv għall-ftehim bejn il-komunità ewropea u l-afrika t'isfel

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Il-pajjiż ta' l-origini	Is-sena ta' l-importazzjoni	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Dicembru (f'tunnellati)		Dazju ta' importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
09.1810 (mill-1 ta' Lulju 2008)	0406 10	Ġobnijiet	L-Afrika ta' Isfel				0
	0406 20 90			2008	7 000		
	0406 30			2009	7 250		
	0406 40 90			2010	bla limitu		
	0406 90 01						

▼ **M24**

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deskrizzjoni ⁽¹⁾	Il-pajjiż ta' l-orijini	Is-sena ta' l-importazzjoni	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (ftunnellati)		Dazju ta' importazzjoni (EUR/100 kg piż nett)
	04069021						
	04069050						
	04069069						
	04069078						
	04069086						
	04069087						
	04069088						
	04069093						
	04069099						

⁽¹⁾ Irrispettivament mir-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, jehtieġ li d-dicitura tad-deskrizzjoni tal-prodotti titqies bhala ta' valur indikattiv biss, minhabba li l-applikabbiltà ta' l-arrangamenti preferenzjali fil-kuntest ta' dan l-Anness hija determinata mill-ambitu tal-kodiċi tan-NM. Fejn hemm referenza għall-kodiċijiet tan-NM, l-applikabbiltà ta' l-arrangamenti preferenzjali tiġi ddeterminata abbażi tal-kodiċi tan-NM u d-deskrizzjoni li tikkorrispondi għalih, mehudin flimkien.

▼ **M27**4. **Il-kwoti tariffarji stabbiliti b'konformità mal-Protokoll 1 tad-Deċiżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KE-Turkija, l-Anness I**

Numru tal-kwota	Kodiċi NM	Deżinjazzjoni tal-merkanzija ⁽¹⁾	Pajjiż tal-orijini	Kwota annwali mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru (ftunnellati)	Rata tad-dazju applikabbli (EUR/100 kg piż nett)
09.0243	0406 90 29	Gobon Kashkaval	It-Turkija	2 300	0
	0406 90 50	Gobon tal-halib tan-naghġa jew tal-buflu, f'kontenituri li jkun fihom is-salmura, jew f'kontenituri tal-gilda tan-naghġa jew tal-moghoż			
	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	<i>Tulum peyniri</i> , magħmul mill-halib tan-naghġa jew tal-buflu, f'pakketi tal-plastika jew materjal ieħor ta' anqas minn 10 kg			

⁽¹⁾ Minkejja r-regoli għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, għandu jitqies li l-mod ta' kif jiġu identifikati l-prodotti għandu biss valur indikattiv; f'dan l-Anness, l-applikabbiltà tal-iskema preferenzjali hija ddeterminata mill-ambitu tal-kodiċijiet NM. Fil-kazijiet fejn jissemmew il-kodiċijiet eks NM, l-applikabbiltà tal-iskema preferenzjali għandha tiġi ddeterminata abbażi tal-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrispondenti meħuda flimkien.

▼B*ANNEX VIII***ĊIRKOSTANZI LI TAHTHOM ĊERTIFIKAT TA' L-*IMA* 1 JEW PARTI MINNU JISTA' JKUN IKKANĊELLAT, EMENDAT, MIBDUL JEW KORRETT**

1. Kanċellament taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 meta d-dazju shiġ huwa dovut u mhallas għal non-konformità mal-htigiet ta' komposizzjoni.

Meta d-dazju shiġ huwa mhallas fuq lott għax il-htieġa tal-kontenut massimu tax-xaħam mhux imħarsa, iċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 li jikkorrispondi jista' jkun ikkanċellat u l-korp li johroġ l-*IMA* 1 jista' jżid il-kwantitajiet konċernati ma' dawk li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jinħarġu għall-istess sena tal-kwota. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom iżommu l-liċenzja ta' l-importazzjoni li tikkorrispondi u jibagħtuha lill-awtorità li tohroġ il-liċenzji ta' l-importazzjoni, li temendaha biex tikkonvertiha f'liċenzja ta' l-importazzjoni tad-dazju shiġ għall-kwantità konċernata skond l-Artikolu 36.

2. Produzzjoni meqruda jew magħmula mhux tajba għall-bejgħ.

▼M23

Il-korpi tal-hruġ *IMA* 1 jistgħu jikkannċellaw ċertifikat *IMA* 1 jew parti minnu għal kwantità koperta minnu li tkun inqerdet jew ma tibqax tajba għall-bejgħ f'ċirkostanzi li l-esportatur ma jkollux kontroll fuqhom. Meta parti mill-kwantità koperta b'ċertifikat *IMA* 1 tinqered jew ma tibqax tajba għall-bejgħ, jista' jinħareġ ċertifikat sostitut għall-bqija tal-kwantità. Fil-kaz tal-butir tan-New Zealand imsemmi fl-Anness III(A), il-lista originali ta' l-identifikazzjoni tal-prodott tintuża għal dan l-iskop. Iċ-ċertifikat sostitut ikun validu biss sa l-istess data bħal ta' l-originali. F'dan il-kaz, il-kaxxa 17 taċ-ċertifikat sostitut *IMA* 1 għandu jkun fiha l-kliem "validu sal-00.00.0000".

▼B

Meta l-kwantità kollha jew parti minnha koperta miċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 tinqered jew ma tibqax tajba għall-bejgħ minhabba ċirkostanzi barra l-kontroll ta' l-esportaturi, il-korp li johroġ l-*IMA* 1 jista' jżid dawn il-kwantitajiet ma' dawk li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jinħarġu għall-istess sena ta' kwota.

3. Bidla fl-Istat Membru tad-destinazzjoni

Meta l-esportatur huwa obligat li jbidel l-Istat Membru tad-destinazzjoni indikat fuq ċertifikat ta' l-*IMA* 1 qabel liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva ma tinħareġ, iċ-ċertifikat originali ta' l-*IMA* 1 jista' jkun emendat mill-korp li johroġ l-*IMA* 1. It-tali ċertifikat originali emendat ta' l-*IMA* 1, awtentikat sew u identifikat sew mill-korp li johorġu, jista' jkun ipprezentat lill-awtorità tal-liċenzjar u lill-awtoritajiet tad-dwana.

4. Meta żball klerikali jew tekniku jinstab fuq ċertifikat ta' l-*IMA* 1 qabel ma tinħareġ il-liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva, iċ-ċertifikat originali jista' jkun korrett mill-korp li johorġu. It-tali ċertifikat originali korrett ta' l-*IMA* 1 jista' jkun ipprezentat lill-awtorità tal-liċenzjar u lill-awtoritajiet tad-dwana.
5. Meta, f'ċirkostanzi eċċezzjonali barra l-kontroll ta' l-esportatur, il-prodott maħsub f'sena speċifika ma jibqax disponibbli u l-unika mezz biex timtela l-kwota, minhabba ż-żmien normali tat-twassil bil-baħar mill-pajjiż ta' l-origini, huwa li jinbidel bi prodott li originarjament kien maħsub għall-importazzjoni fis-sena ta' wara, il-korp li johorġhom jista' johroġ ċertifikat gdid ta' l-*IMA* 1 għall-kwantità mibdula, fis-sitt ġurnata xogħol wara li jagħti notifika xierqa lill-Kummissjoni bid-dettalji taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1 jew parti minnu li għandhom ikunu kkanċellati għas-sena konċernata u b'lewwel ċertifikat ta' l-*IMA* 1 jew parti minnu mahruġ għas-sena ta' wara li għandu jkun ikkanċellat.

▼B

Jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li din id-disposizzjoni ma tghoddx għaċ-ċirkostanzi tal-każ konċernat, tista' toġġezzjona fi żmien hames granet ta' xogħol, u tagħti r-raġuni għall-oġġezzjoni tagħha. Meta l-kwantità li għandha tinbidel hija aktar minn dik koperta mill-ewwel ċertifikat ta' l-*IMA* 1 mahruġ għas-sena ta' wara, il-kwantità meħtieġa tista' tinkiseb billi jkunu kkanċellati ċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 addizzjonali, f'sekwenza, jew parti minnhom skond kif hemm bżonn.

Il-kwantitajiet kollha li dwarhom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jew parti minnhom kienu kkanċellati għas-sena konċernata għandhom jiżdiedu mal-kwantitajiet li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jinharġu għal dik is-sena ta' kwota.

Il-kwantitajiet kollha li ngarru mis-sena ta' kwota ta' wara li dwarhom ċertifikat jew ċertifikati ta' l-*IMA* 1 kienu kkanċellati jiżdiedu lura mal-kwantitajiet li għalihom iċ-ċertifikati ta' l-*IMA* 1 jistgħu jinharġu għal dik is-sena ta' kwota.



ANNEX IX

ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

1. Bcjjiegħ	2. Nru f'serje tal-harġa	ORIGINALI	
3. Vevo	IĊ-ĊERTIFIKAT għad-dhul ta' ċerti prodotti tal-halib taħt ċerti intestaturi jew subtitoli tan-nomenklatura magħquda		
4. Numru u data tal-fattura	5. Il-pajjiż ta' l-orijini	6. Stat membru tad-destinazzjoni	
IMPORTANTI A. Ċertifikat separat irid isir għal kull forma ta' preżentazzjoni ta' kull prodott. B. Iċ-ċertifikat irid ikun f'lingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropea. Jista' jkun ukoll traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni. C. Iċ-ċertifikat irid isir skond id-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità. D. -orijinali u, fejn ikun il-każ, kopja taċ-ċertifikat irid ikun ippreżentat lill-uffiċċju tad-dwana fil-Komunità fiż-żmien meta l-prodott qed jitpoġġa għal ċirkolazzjoni libera.			
7. Marki, numri kwanità u tipi ta' pakketti: deskrizzjoni dettaljata tal-prodott u l-partikolari tal-forma tal-preżentazzjoni tiegħu	8. Piż gross (kg)	9. Piż nett (kg)	
10. Materja prima wżata			
11. Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%) fil-materja xotta			
12. Il-kontenut ta' l-ilma bhala piż (%) fil-materja xotta.			
13. Il-kontenut tax-xaham bhala piż (%).			
14. Perjodu biex isir			
15. Il-prezz b'xejn fuq il-fruntiera tal-Komunità (EUR) għal kull 100kg piż nett daqs jew aktar minn:			
16. Osservazzjonijiet: (a) kwota tat-tariffa ⁽¹⁾ (b) maħsub għall-ipproċessar ⁽¹⁾			
17. HUWA HAWNHEKK IĊĊERTIFIKAT — li l-partikolari mniżżla hawn fuq huma eżatti u jharsu d-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità, — għall-prodotti deskritti hawn fuq l-ebda skont, rifużjoni, jew xi tnaqqis iehor ma nġhata jew se jinghata lix-xerrej li jista' jwassal biex il-prodott konċernat ikollu valur anqas mill-valur minimu ta' l-importazzjoni f'issat għat-tali prodott ⁽²⁾			
18. Il-korp tal-hruġ	Post	sena/xahar/jum	
		(Firma u timbru tal-korp tal-hruġ)	

⁽¹⁾ Aqta' kif meħtieġ.

⁽²⁾ Din il-klausola hija mhassra għall-gobon mill-halib tan-nġhaġ jew tal-buflu, għal Glaris, Tilsit u Butterkäse u għall-halib speċjali tat-trabi



ANNEX X

ĊERTIFIKAT TA' L-IMA 1

1. Bejjiegħ	2. Nru f'serje tal-harġa	ORĠINALI	
<p>►⁰ĊERTIFIKAT</p> <p>Għad-dhul ta' ċertu butir ta' New Zealand soġġett għall-kwota tat-tariffi msemmija fl-Anness III(A)◄</p>			
4. Numru u data tal-fattura	5. Il-pajjiż ta' l-orijini		
<p>IMPORTANTI</p> <p>A. Ċertifikat separar irid isir għal kull forma ta' preżentazzjoni ta' kull prodott.</p> <p>B. Iċ-ċertifikat irid ikun fl-ingwa uffiċjali tal-Komunità Ewropea. Jista' jkun fih ukoll traduzzjoni fil-lingwa uffiċjali jew f'wahda mil-lingwi uffiċjali tal-pajjiż ta' l-esportazzjoni.</p> <p>C. Iċ-ċertifikat irid isir skond id-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità.</p> <p>D. L-orijinali u, fejn ikun il-każ, kopja taċ-ċertifikat flimkien mal-liċenzja ta' l-importazzjoni rispettiva u dikjarazzjoni għal ċirkolazzjoni libera jridu jkun ppreżentati lill-uffiċċju tad-dwana fil-Komunità fiż-żmien meta l-prodott qed jitpoġġa għal ċirkolazzjoni libera.</p>			
<p>►⁰7. Marki, numri, numru u tip ta' pakketti, deskrizzjoni dettaljata tal-NM u kodiċi tan-NM bi tmin numri tal-prodott preċedut b' "ex" u dettalji dwar il-forma tal-preżentazzjoni tagħha.</p> <p>— Ara l-lista ta' identifikazzjoni tal-prodott mehmuża, referenza:</p> <p>— Kodiċi tan-NM ex 0405 10 — Butir, li jkollu ta' l-anqas sitt ġimghat, b'kontenut ta' xaham bil-piż ta' mhux anqas minn 80 %, imma anqas minn 85 %, magħmul direttament mill-halib jew mill-krema:</p> <p>— In-numru tar-registrazzjoni tal-fabbrika:</p> <p>— Id-data tal-manifattura:</p> <p>— Il-medja aritmetika tal-piż tat-tara tat-tkebbib fil-plastik: ◄</p>	8. Piż gross (kg)	9. Piż nett (kg)	µ S
10. Materja prima użata			
► ⁰ 13. Kontenut ta' xaham, bil-piż (%) ◄			
16. Osservazzjonijiet: a) kwota tat-tariffa ⁽¹⁾ b) mahsub għall-iprocessar ⁽¹⁾			
<p>17. HUWA HAWNHEKK IĊĊERTIFIKAT</p> <p>— li l-aktar butir manifatturat riċenti kopert minn dan iċ-ċertifikat huwa/se jkun ⁽¹⁾ mill-anqas ta' sitt ġimghat minn/fil ⁽¹⁾</p> <p>— li l-partikolari mniżżla hawn fuq huma eżatti u jharsu d-disposizzjonijiet fis-sehh tal-Komunità.,</p> <p>— li l-kwota totali għas-sena 200. hija..... kg.</p>			
18. Il-korp tal-hruġ	Post	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Sena/Xahar/Jum	
	Validu sa	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Sena/Xahar/Jum	
	(Firma u timbru tal-korp tal-hruġ)		

⁽¹⁾ Aqta' kif mehtieg.

► ⁽¹⁾ **M18**

► ⁽²⁾ ⁽³⁾ **M23**



ANNEX XI

REGOLI BIEX JIMTLEW IĊ-ĊERTIFIKATI

Barra l-kaxxi 1, 2, 4, 5, 9, 17 u 18 taċ-ċertifikat ta' l-*IMA* 1, li ġejjin iridu jimtlew:

A. Rigward il-ġobon Ċeddar imnizzla taht in-numru tal-kwota 09.4513 fl-Anness IIIA u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 21:

1. kaxxa 3, billi jkun speċifikat ix-xerrej;
2. kaxxa 6, billi jkun speċifikat il-pajjiż tad-destinazzjoni;
3. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati, skond il-każ:
 - ġobon shih taċ-Ċeddar
 - ġobon Ċeddar għajr il-ġobon shih, b'piz nett ta' mhux anqas minn 500g
 - ġobon Ċeddar għajr il-ġobon shih, b'piz nett ta' anqas minn 500g
4. kaxxa 10, billi jkun speċifikat 'il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament mhux pastorizzat';
5. kaxxa 11, billi jkun speċifikat "mill-anqas 50 %";
6. kaxxa 14, billi jkun speċifikat "mill-anqas disa' xhur";
7. kaxxa 15 u 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

B. Rigward il-ġobon taċ-Ċeddar imnizzla taht in-numri tal-kwota 09.4514 u 09.4521 fl-Anness III(A) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 21:

1. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati "il-ġobon shih taċ-Ċeddar";
2. kaxxa 10, billi jkun speċifikat "il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament";
3. kaxxa 11, billi jkun speċifikat "mill-anqas 50 %";
4. kaxxa 14, billi jkun speċifikat "mill-anqas tliet xhur";
5. kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

Ċ. Rigward il-ġobon taċ-Ċeddar maħsub għall-ipproċessar imnizzla taht in-numri tal-kwota 09.4515 u 09.4522 fl-Anness III(A) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 01:

1. kaxxa 7, billi jkunu speċifikati "il-ġobon shih taċ-Ċeddar";
2. kaxxa 10, billi jkun speċifikat "il-halib tal-baqra prodott id-dar esklussivament";
3. kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

▼ B

D. Rigward il-ġobon għajr il-ġobon taċ-Ċeddar maħsub għall-ipproċessar imniżżla taht in-numri tal-kwota 09.4515 u 09.4522 fl-Anness III(A) u li jaqgħu taht il-kodiċi tan-NM ex 0406 90 01:

1. kaxxa 10, billi jkun speċifikat “il-ħalib tal-baqra prodott id-dar esklussivament”;
2. kaxxa 16, billi jkun speċifikat il-perjodu li għalih il-kwota hija valida.

▼ M11

▼ M7

▼ B

ANNEX XII

IL-KORPI TAL-HRUĠ

Terzi pajjiz	Kodiċi tan-NM u deskrizzjoni tal-prodott		Il-korp tal-hruġ	
			L-isem	Post
L-Awstralja	04069001	Ċeddar u ġobon iehor għall- l-ipproċessar	Is-Servizz ta' l-Ispezzjoni tal-Kwarantina ta' l- Awstralja	Kaxxa Postali 60 World Trade Centre Melbourne VIC 3005 L-Awstralja Tel.: (61 3) 92 46 67 10 Fax: (61 3) 92 46 68 00
	04069021		Ċeddar	
Il-Kanada	0406 90 21	Ċeddar	Il-Kummissjoni tal-Halib tal-Kanada Commission canadienne du lait	► <u>M7</u> Building 55, NCC Driveway Central Experimental Farm 960 Carling Avenue Ottawa, Ontario K1A 0Z2 Tel. 1 (613) 792-2000 Fax 1 (613) 792-2009 ◀
▼ <u>M12</u> _____				
▼ <u>M7</u> _____				
▼ <u>M23</u> New Zealand	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Butir Butir Butir Ġobon għall-ipproċessar Cheddar	New Zealand Food Safety Authority	Telecom Towers, 86 Jervois Quay, PO Box 2835 Wellington New Zealand Tel. (64-4) 894 2500 Fax (64-4) 894 2501

▼ M26



ANNEX XIV

STAT MEMBRU:

KUMMISSIONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
DG AGR/D/1 — HALIB U PRODOTTI TAL-HALIB
(fax: (32-2) 295 33 10; e-mail: Agr-d-1-milk@cec.eu.int)

APPLIKAZZJONI TA' L-ARTIKOLU 10 TAR-REGOLAMENT (KE) Nru 2535/2001

Taqsim A. Importaturi msemmijin fl-Artikolu 10(2)

Stat Membru (*)	Nru ta' l-approvazzjoni	Isem	Inciirizz	Numru tat-telefon	Numru tal-fax	E-mail

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

Taqsim B. Importaturi oħra

Stat Membru (*)	Nru ta' l-approvazzjoni	Isem	Inciirizz	Numru tat-telefon	Numru tal-Fax	E-mail

(*) B, DK, D, EL, E, F, IRL, I, L, NL, A, P, FIN, S, UK.

▼ **M16**

ANNEX XV

Entrati mdahhla fl-Artikolu 18(1)(d)

- *bil-Bulgaru*: Регламент (EO) № 2535/2001, член 5,
- *bl-Ispanjol*: Reglamento (CE) n° 2535/2001, artículo 5,
- *bič-Ček*: Článek 5 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *bid-Daniž*: Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *bil-Ġermaniż*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
- *bl-Estonjan*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 5,
- *bil-Grieg*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 5,
- *bl-Ingliż*: Article 5 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *bil-Franċiż*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 5,
- *bit-Taljan*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 5. pants,
- *bil-Litwan*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 5 straipsnis,
- *bl-Ungeriz*: 2535/2001/EK rendelet 5. cikk,
- *bil-Malti*: Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *bl-Olandiż*: Verordening (EG) nr. 2535/2001, artikel 5,
- *bil-Pollakk*: Artykuł 5 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *bil-Portugiż*: Regulamento (CE) n.º 2535/2001 artigo 5.º,
- *bir-Rumen*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 5,
- *bis-Slovakk*: Článok 5 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *bis-Sloven*: Člen 5 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *bil-Finlandiż*: Asetus (EY) N:o 2535/2001 artikla 5,
- *bl-Iżvediż*: Förordning (EG) nr 2535/2001 artikel 5.

▼ **M16**

ANNEX XVI

Entrati mdahhla fl-Artikolu 21(1)(d)

- *bil-Bulgaru*: Регламент (EO) № 2535/2001, член 20,
- *bl-Ispanjol*: Reglamento (CE) n° 2535/2001 artículo 20,
- *bič-Ček*: Článek 20 nařízení (ES) č. 2535/2001,
- *bid-Daniž*: Forordning (EF) nr 2535/2001, artikel 20,
- *bil-Ġermaniż*: Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
- *bl-Estonjan*: Määruse (EÜ) nr 2535/2001 artikkel 20,
- *bil-Grieg*: Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
- *bl-Ingliż*: Article 20 of Regulation (EC) No 2535/2001,
- *bil-Franċiż*: Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
- *bit-Taljan*: Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
- *bil-Latvjan*: Regulas (EK) Nr.2535/2001 20.pants,
- *bil-Litwan*: Reglamento (EB) Nr. 2535/2001 20 straipsnis,
- *bl-Ungeriz*: 2535/2001/EK rendelet 20. cikk,
- *bil-Malti*: Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru 2535/2001,
- *bl-Olandiż*: Verordening (EG) nr 2535/2001, artikel 20,
- *bil-Pollakk*: Artykuł 20 Rozporządzenia (WE) nr 2535/2001,
- *bil-Portugiż*: Regulamento (CE) n° 2535/2001, artigo 20º,
- *bir-Rumen*: Regulamentul (CE) nr. 2535/2001, articolul 20,
- *bis-Slovakk*: Clánok 20 nariadenia (ES) č. 2535/2001,
- *bis-Sloven*: Člen 20 Uredbe (ES) št. 2535/2001,
- *bil-Finlandiż*: Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
- *bl-Iżvediż*: Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

▼ **M16**

ANNEX XVII

Entrati msemija fl-Artikolu 28(1)(d)

- *bil-Bulgaru*: Валидно, ако е придружено от IMA 1 сертификат № ..., издаден на ...,
- *bl-Ispanjol*: Válido si va acompañado del certificado IMA 1 nº ... expedido el ...,
- *bič-Ček*: Platné pouze při současném předložení osvědčení IMA 1 č. ... Vydaného dne ...,
- *bid-Daniž*: Kun gyldig ledsaget af IMA 1-certifikat nr. ..., udstedt den ...,
- *bil-Ġermaniż*: Nur gültig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr. ..., ausgestellt am ...,
- *bl-Estonjan*: Kehtiv, kui on kaasas IMA 1 sertifikaat nr ..., välja antud ...,
- *bil-Grieg*: Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξεδόθη στις ...,
- *bl-Ingliż*: Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No ... issued on ...,
- *bil-Frančiż*: Valable si accompagné du certificat IMA nº ..., délivré le ...,
- *bit-Taljan*: Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n. ..., rilasciato il ...,
- *bil-Latvjan*: Derīgs kopā ar IMA 1 sertifikātu Nr. ..., kas izdots ...,
- *bil-Litwan*: Galioja tik kartu su IMA 1 sertifikatu Nr. ..., išduotu ...,
- *bl-Ungeriż*: Csak a ... -án/én kiállított ... számú IMA 1 bizonyítvánnyal együtt érvényes,
- *bil-Malti*: Validu jekk akkumpanjat b'certifikat IMA 1 Nru ... mahruġ fl-...,
- *bl-Olandiż*: Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA nr. ... dat is afgegeven op ...,
- *bil-Pollakk*: Ważne razem z certyfikatem IMA 1 nr ... wydanym dnia...,
- *bil-Portugiż*: Válido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número ... emitido ...,
- *bir-Rumen*: Valabil doar însoțit de certificatul IMA 1 nr. ... eliberat la ...
- *bis-Slovakk*: Platné v prípade, že je pripojené osvedčenie IMA 1 č. ... vydané dňa...,
- *bis-Sloven*: Veljavno, če ga spremlja potrdilo IMA 1 št. ..., izdano dne ...,
- *bil-Finlandiż*: Voimassa vain ... myönnetyn IMA 1-todistuksen N:o. kanssa,
- *biž-Žvediž*: Gäller endast tillsammans med IMA 1-intyg nr ... utfärdat den ...

▼ **M16**

ANNEX XVIII

Entrati msemmija fl-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 37

- *bil-Bulgaru*: Сертификат за внос при намалено мито за продукта, съответстващ на нареждане № ..., превърнат в сертификат за внос при пълно мито, за който ставката на приложимото мито от .../100 кг е била начислена и е платена; сертификатът вече е издаден,
- *bl-Ispanjol*: Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden ... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de .../100 kg; certificado ya anotado,
- *bič-Ček*: Změněno z dovozní licence se sníženým clem pro produkt pod pořadovým č. ... na dovozní licenci s plným clem, na základě které bylo vymeřeno a uhrazeno clo v hodnotě .../100 kg; licence již byla započtena,
- *bid-Daniž*: Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr ... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på .../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- *bil-Ġermaniż*: Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr. ... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von .../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- *bl-Estonjan*: Ümber arvestatud vähendatud tollimaksuga impordilitsentsist, mis on välja antud tellimusele nr ... vastavale tootele, täieliku tollimaksuga impordilitsentsiks, mille puhul tuli maksta ja on makstud tollimaks ... 100 kilogrammi kohta; litsents juba lisatud,
- *bil-Grieg*: Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού ... της ποσόστωσης, σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού .../100 kg οφείλετο και πληρώθηκε: Το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,
- *bl-Ingliż*: Converted from a reduced duty import licence for product under order No ... to a full duty import licence on which the rate of duty of .../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- *bil-Franċiż*: Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent ..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de .../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- *bit-Taljan*: Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente ... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di .../100 kg; titolo già imputato,
- *bil-Latvjan*: Pāreja no samazināta nodokļa importa licences par produktu ar kārtas nr. ... uz pilna apjoma nodokļa importa licenci ar nodokļu likmi .../100 kg, kas ir samaksāta; licence jau izdota,
- *bil-Litwan*: Licencija, pagal kurią taikomas sumažintas importo maitas, išduota produktui, kurio užsakymo Nr. ..., pakeista į licenciją, pagal kurią taikomas visas importo maitas, kurio norma yra .../100 kg, maitas sumokėtas; licencija jau priskirta,
- *bl-Ungeriż*: ... kontingensszámú termék csökkentett vám hatálya alá tartozó importengedélye teljes vám hatálya alá tartozó importengedéllyé átalakítva, melyen a .../100 kg vám-tétel kiszabva és leróva, az engedély már kiadva,
- *bil-Malti*: Konvertit minn licenzja tad-dazju fuq importazzjoni mnaqqsa għall-prodott li jaqa' taht in-Nru ... għal dazju shih fuq importazzjoni bir-rata tad-dazju ta' .../100 kg kien dovut u ġie imhallas; licenzja diġa' attribwita,
- *bl-Olandiż*: Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer ... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van .../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,

▼ M16

- *bil-Pollakk*: Pozwolenie na przywóz produktu nr ... po obniżonej stawce należności celnych zmienione na pozwolenie na przywóz po pełnej stawce należności celnych, która to stawka wynosi .../100kg i została uiszczona; pozwolenie zostało już przyznane,
- *bil-Portugiz*: Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem ... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de .../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- *bir-Rumen*: Licență de import cu taxe vamale reduce pentru produsul din contingentul ... transformată în licență de import cu taxe vamale întregi, pentru care taxa vamală aplicabilă de .../100 kg a fost achitată; licență atribuită deja,
- *bis-Slovakk*: Osvedčenie na znížené dovozné clo na tovar č. ...zmenené na osvedčenie na riadne dovozné clo, ktorého sadzba za .../100 kg bola zaplatená; osvedčenie udelené,
- *bis-Sloven*: Spremenjeno iz uvoznega dovoljenja z znižanimi dajatvami za proizvod iz naročila št. ... v uvozno dovoljenje s polnimi dajatvami, v katerem je stopnja dajatev v višini .../100 kg zapadla in bila plačana; dovoljenje že podeljeno,
- *bil-Finlandiz*: Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuuluu järjestysnumeroon ... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli .../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- *bl-Izvediz*: Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer ... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats .../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

▼ **M16**

ANNEX XIX

Entrati msemija fl-Artikolu 44(3)

- *bil-Bulgaru*: Извършена физическа проверка [Регламент (ЕО) № 2535/2001],
- *bl-Ispanjol*: Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) nº 2535/2001],
- *bič-Ĉek*: Fyzická kontrola provedena [nařízení (ES) č. 2535/2001],
- *bid-Daniž*: Fysisk kontrol [forordning (EF) nr. 2535/2001],
- *bil-Ġermaniż*: Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr. 2535/2001],
- *bl-Estonjan*: Füüsiline kontroll tehtud [määrus (EÜ) nr 2535/2001],
- *bil-Grieg*: Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001],
- *bl-Ingliż*: Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001],
- *bil-Franċiż*: Contrôle physique effectué [règlement (CE) nº 2535/2001],
- *bit-Taljan*: Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001],
- *bil-Latvjan*: Fiziska pārbaude veikta [Regula (EK) Nr. 2535/2001],
- *bil-Litwan*: Fizinis patikrinimas atliktas [Reglamentas (EB) Nr. 2535/2001],
- *bl-Ungeriż*: Fizikai ellenőrzés elvégzve [2535/2001/EK rendelet],
- *bil-Malti*: Iċċekjar fiziku mwettaq [Regolament (KE) Nru 2535/2001],
- *bl-Olandiż*: Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) Nr. 2535/2001],
- *bil-Pollakk*: Przeprowadzono kontrolę fizyczną [Rozporządzenie (WE) nr 2535/2001],
- *bil-Portugiż*: Controlo físico em conformidade com [Reglamento (CE) n.º 2535/2001],
- *bir-Rumen*: Control fizic efectuat [Regulamentul (CE) nr. 2535/2001],
- *bis-Slovakk*: Fyzická kontrola vykonaná [Nariadenie (ES) č. 2535/2001],
- *bis-Sloven*: Fizični pregled opravljen [Uredba (ES) št. 2535/2001],
- *bil-Finlandiż*: Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001],
- *biž-Žvediž*: Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001].

▼ **M22**

ANNEX XX

Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16(3)

— bil-Bulgaru:	валидно от [дата на първия ден от подпериода] до [дата на последния ден от подпериода]
— bl-Ispanjol:	válido desde el [fecha del primer día del subperíodo] hasta el [fecha del último día del subperíodo]
— biċ-Ċek:	platné od [první den podobdobí] do [poslední den podobdobí]
— bid-Daniż:	gyldig fra [datoen for den første dag i delperioden] til [datoen for den sidste dag i delperioden]
— bil-Ġermaniż:	gültig vom [Datum des ersten Tages des Teilzeitraums] bis [Datum des letzten Tages des Teilzeitraums]
— bl-Estonjan:	kehtiv alates [alaperioodi alguskuupäev] kuni [alaperioodi lõpukuupäev]
— bil-Grieg:	ισχύει από [ημερομηνία της πρώτης ημέρας της υποπεριόδου] έως [ημερομηνία της τελευταίας ημέρας της υποπεριόδου]
— bl-Ingliz:	valid from [date of the first day of the subperiod] to [date of the last day of the subperiod]
— bil-Franċiż:	valable du [date du premier jour de la sous-période] au [date du dernier jour de la sous-période]
— bit-Taljan:	valido dal [data del primo giorno del sottoperiodo] al [data dell'ultimo giorno del sottoperiodo]
— bil-Latvjan:	spēkā no [apakšperioda pirmās dienas datums] līdz [apakšperioda pēdējās dienas datums]
— bil-Litwan:	galioja nuo [pirmoji laikotarpio diena] iki [paskutinė laikotarpio diena]
— bl-Ungeriz:	érvényes [az alidőszak első napja]-tól/től [az alidőszak utolsó napja]-ig
— bil-Malti:	Validu mid-[data ta' l-ewwel jum tas-subperjodu] sad-[data ta' l-aħħar jum tas-subperjodu]
— bl-Olandiż:	geldig van [begindatum van de deelperiode] tot en met [einddatum van de deelperiode]
— bil-Pollakk:	ważne od [data – pierwszy dzień podokresu] do [data – ostatni dzień podokresu]
— bil-Portugiż:	eficaz de [data do primeiro dia do subperíodo] até [data do último dia do subperíodo]
— bir-Rumen:	valabilă de la [data primei zile a subperioadei] până la [data ultimei zile a subperioadei]
— bis-Slovakk:	platná od [dátum prvého dňa čiastkového obdobia] do [dátum posledného dňa čiastkového obdobia]
— bis-Sloven:	velja od [datum prvega dne podobdobja] do [datum zadnjega dne podobdobja]
— bil-Finlandiż:	voimassa [osajakson ensimmäinen päivä]–[osajakson viimeinen päivä]
— bl-Iżvediż:	gäller från och med [delperiodens första dag] till och med [delperiodens sista dag]